DOCUMENT RESUME

ED 174 325 PS 010 716

TITLE	Proceedings of the Subcommittee on Childhood Experiences as Causes of Criminal Behaviour, Senate of Canada, Third Session, Thirtieth Parliament, 1977-78. Issue No. 17.
INSTITUTION	Senate Committee of Canada (Ontario). Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science.
PUB DATE	20 Jun 78
NOTE	26p.; For other issues in this series, see PS 010 700-718
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Anti Social Behavior; Child Care; Course Content; Delinquent Behavior; Early Childhood; *Early Experience; Emotional Problems; Foreign Countries; *Learning Disabilities; Maladjustment; Moral Development; *Parent Education; Parent Influence; *Parent Participation; Parent Role; *Personality Problems; Psychopathology; Socioeconomic Influences; Television Viewing; Violence; Working Parents
IDENTIFIERS	*Canada

ABSTRACT

Experiences in prenatal life and early childhood that may cause personality disorders or criminal behavior in later life are examined in these proceedings of the Subcommittee on Childhood Experiences as Causes of Criminal Behavior, of the Standing Committee on Health, Welfare and Science, Senate of Canada. This issue, the 17th in a series of 19 hearings dating from November 1977 to July 1978, presents expert testimony by Professor Harold Minden on the importance of parental training and parent involvement in the remediation of children's learning and emotional problems. Clinical experience is cited as evidence of a reciprocal effect between children's learning disabilities and parental stress, and it is suggested that the parental effects in this relationship have been largely ignored by professionals in the past. A 10-week parent training course developed for parents of children with learning disabilities and emotional problems is outlined. Other issues touched on during questioning by senators include: the role of parents; home care, day care, or institutional care for learning disabled children; psychopathology; moral development; violence and television viewing; socioeconomic status and parenting; and working parents. The text of the proceedings is presented in both English and French. (JMB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED174325

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

Third Session
Thirtieth Parliament, 1977-78

SENATE OF CANADA

Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science

Proceedings of the Subcommittee on

Childhood Experiences as Causes of Criminal Behaviour

Chairman:
The Honourable FRED A. McGRAND

Tuesday, June 20, 1978

Issue No. 17

Troisième session de la
trentième législature, 1977-1978

SÉNAT DU CANADA

Comité sénatorial permanent de la santé, du bien-être et les sciences

Délibérations du sous-comité sur la

Délinquance imputable aux expériences de l'enfance

Président:
L'honorable FRED A. McGRAND

Le mardi 20 juin 1978

Fascicule nº 17

PS 010716

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
R. L. du Plessis
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

WITNESS:
(See back cover)

TÉMOIN:
(Voir à l'endos)

SUBCOMMITTEE ON CHILDHOOD EXPERIENCES AS CAUSES OF CRIMINAL BEHAVIOUR

The Honourable Fred A. McGrand, *Chairman*
The Honourable E. G. Cottreau, *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Bird
Bonnell
Bourget
Cottreau
Inman
Lucier
McElman
McGrand
Norrie
Quart
Smith
(*Queens-Shelburne*)
(Quorum 3)

SOUS-COMITÉ SUR LA DÉLINQUANCE IMPUTABLE AUX EXPÉRIENCES DE L'ENFANCE

Président: L'honorable Fred A. McGrand
Vice-président: L'honorable E. G. Cottreau

Les honorables sénateurs:

Bird
Bonnell
Bourget
Cottreau
Inman
Lucier
McElman
McGrand
Norrie
Quart
Smith
(*Queens-Shelburne*)
(Quorum 3)

Published under authority of the Senate by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Thursday, November 3, 1977:

"With leave of the Senate,

The Honourable Senator Bonnell moved, seconded by the Honourable Senator McGrand:

That the Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science be authorized to inquire into and report upon such experiences in prenatal life and early childhood as may cause personality disorders or criminal behaviour in later life and to consider and recommend such remedial and preventative measures relating thereto as may be reasonably expected to lead to reduction in the incidence of crime and violence in society;

That the Committee have power to engage the services of such counsel, technical and clerical personnel as may be required for the purpose of the inquiry;

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Committee; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des procès-verbaux du Sénat du jeudi 3 novembre 1977:

«Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Bonnell propose, appuyé par l'honorable sénateur McGrand,

Que le Comité permanent de la santé, du bien-être et des sciences soit autorisé à faire enquête et rapport sur les expériences d'avant la naissance et du début de l'enfance qui peuvent provoquer par la suite des troubles de la personnalité ou la délinquance et à étudier et recommander les mesures correctives et préventives y afférentes dont on peut raisonnablement espérer obtenir une réduction de la fréquence des crimes et de la violence dans la société;

Que le comité ait le pouvoir de retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite enquête;

Que les documents et les témoignages recueillis sur ce sujet au cours des deux dernières sessions soient déférés au Comité; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

La motion, mise aux voix, est adopté.»

Le greffier du Sénat

Robert Fortier

Clerk of the Senate

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science, Thursday, November 10, 1977:

"1. That a Subcommittee, to be called the Subcommittee on Childhood Experiences as Causes of Criminal Behaviour, be appointed consisting of not more than eleven senators, three of whom shall constitute a quorum.

2. That the Subcommittee on Chilhood Experiences as Causes of Criminal Behaviour be authorized to inquire into and report upon such experiences in prenatal life and early childhood as may cause personality disorders or criminal behaviour in later life and to consider and recommend such remedial and preventative measures relating thereto as may be reasonably expected to lead to a reduction in the incidence of crime and violence in society;

That the Subcommittee have power to engage the services of such counsel, technical and clerical personnel as may be required for the purpose of the inquiry; and

That the papers and evidence received and taken on the subject in the preceding session be referred to the Subcommittee; and

That the Subcommittee have power to sit during adjournments of the Senate."

Extraits des procès-verbaux du Comité sénatorial permanent de la santé, du bien-être et des sciences, du jeudi 10 novembre 1977:

«1. Que soit créé un sous-comité qui porterait le nom de sous-comité sur la délinquance imputable aux expériences de l'enfance, qui serait composé d'au plus onze sénateurs, et dont le quorum serait constitué par la présence de trois membres.

2. Que le sous-comité sur la délinquance imputable aux expériences de l'enfance soit autorisé à faire enquête et rapport sur les expériences d'avant la naissance et du début de l'enfance qui peuvent provoquer par la suite des troubles de la personnalité ou la délinquance et à étudier et recommander les mesures correctives et préventives y afférentes dont on peut raisonnablement espérer obtenir une réduction de la fréquence des crimes et de la violence dans la société;

Que le sous-comité ait le pouvoir de retenir les services d'avocats, de personnel et de conseillers techniques qu'il jugera nécessaire aux fins de ladite enquête;

Que les documents et les témoignages recueillis sur ce sujet au cours des deux dernières sessions soient déférés au sous-comité; et

Que le sous-comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.»

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 20, 1978
(21)

[*Text*]

The Subcommittee on Childhood Experiences as Causes of Criminal Behaviour met this day at 4:05 p.m., the Chairman, the Honourable Senator McGrand, presiding.

Present: The Honourable Senators Bird, Cottreau, Inman, McGrand and Norrie. (5).

In attendance: From the Library of Parliament: Mrs. Helen McKenzie, Research Officer.

The Subcommittee resumed consideration of its Order of Reference, dated November 10, 1977.

Witness: Professor Harold Minden, Ph.D., Associate Professor of Phychology and Co-chairman of the Child Psychology Division, York University.

The Chairman introduced Professor Minden who made a statement and answered questions.

At 5:20 p.m. the Subcommittee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 JUIN 1978
(21)

[*Traduction*]

Le sous-comité sur la délinquance imputable aux expériences de l'enfance se réunit aujourd'hui à 16 h 05 sous la présidence de l'honorable sénateur McGrand (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Bird, Cottreau, Inman, McGrand et Norrie. (5)

Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement: M^me^ Helen McKenzie, recherchiste.

Le sous-comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 10 novembre 1977.

Témoin: M. Harold Minden, Ph.D.; professeur associé de psychologie et coprésident de la Child Psychology Division, Université York.

Le président présente M. Minden qui fait une déclaration et répond aux questions.

A 17 h 20, le sous-comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du sous-comité
Patrick Savoie
Clerk of the Subcommittee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, June 20, 1978

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Health, Welfare and Science, Subcommittee on Childhood Experiences as Causes of Criminal Behaviour, met this day at 4 p.m. to inquire into such experiences in prenatal life and early childhood as may cause personality disorders or criminal behaviour in later life.

Senator Fred. A. McGrand (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: We have with us today a distinguished witness, Professor Harold Minden, Associate Professor of Psychology, and Co-Chairman of the Child Psychology Division at York University. He is also a Consultant to the Child and Adolescent Unit of the Clarke Institute of Psychiatry and to the Integra Foundation for Children with Learning Disabilities.

Dr. Minden graduated in psychology from the University of Toronto. After spending some time in industry he returned to the academic life and became the first doctoral graduate at York University. His work has taken him abroad, most recently to Colombia where he has lectured on the subject or hyperactivity in children. Dr. Minden is concerned with promoting good parenting practices. He has lately been involved in Toronto in the development of a parent-training model, working with parents of children with problems.

Before we hear from Dr. Minden, I wish to inform you that we had a very interesting visitor here, Geraldine Robinson, from Wisconsin, who came to Ottawa purposely to attend this meeting, but who had to return on an earlier flight. I am very sorry that she was not able to stay and hear Dr. Minden.

I now ask Dr. Minden to make his opening statement.

Professor Harold Minden, Associate Professor of Psychology, York University: Mr. Chairman, honourable senators, at the outset I should like to make a comment regarding the work of the committee. I believe the committee serves a number of important functions. The prime function, of course, is the examination of childhood experiences as causes of criminal behaviour and the consideration of remedial procedures.

A secondary but critical function of the committee is the effect you are having on the professionals appearing before you as witnesses. As I read the proceedings and as I prepared my presentation, it occurred to me that for many researchers and clinicians in this field this is an important opportunity to take inventory of the meaningfulness of their work and their direction. Your direct and insightful questioning seemed to be a valuable assist in the clarification of their thinking. You have questioned philosophy, methodology, findings and the applicability of the findings. This has been a valuable moment in time, for professionals are not always so challenged by their peers and by their practice.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 20 juin 1978

[*Traduction*]

Le Sous-comité sur la délinquance imputable aux expériences de l'enfance du Comité sénatorial permanent de la santé, du bien-être et des sciences, se réunit aujourd'hui à 16 heures pour étudier les expériences de la vie prénatale et de la prime jeunesse pouvant occasionner ultérieurement des troubles de la personnalité ou des comportements criminels.

Le sénateur Fred. A. McGrand (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Nous avons avec nous aujourd'hui un très distingué témoin, M. Harold Minden, professeur agrégé de sociologie à l'Université York. M. Harold Minden est aussi coprésident du département de psychologie infantile à l'Université York. Il est également conseiller au département de l'enfance et de l'adolescence de l'Institut de psychiatrie Clarke ainsi qu'à l'Integra Foundation for Children with Learning Disabilities.

M. Minden a un diplôme de psychologie de l'Université de Toronto. Après avoir passé quelque temps dans l'industrie, il a repris la vie universitaire et fut le premier a obtenir un doctorat de l'Université York. Son travail l'a conduit à l'étranger, et récemment en Colombie, où il a donné des conférences sur la question de l'hyperactivité chez les enfants. M. Minden s'intéresse à la promotion des bonnes pratiques parentales. Il a dernièrement participé à Toronto, à l'élaboration d'un modèle de formation des parents, en collaboration avec des parents d'enfants ayant des problèmes.

Avant d'entendre M. Mnden, j'aimerais vous signaler que nous avons eu, du Wisconsin, un visiteur très intéressant en la personne de Geraldine Robinson, qui venait à Ottawa précisément pour assister à cette séance. Elle a toutefois dû reprendre l'avion plus tôt que prévu. Je suis très désolé de ce qu'elle n'ait pas pu demeurer avec nous et entendre M. Minden.

Je demanderais à M. Minden de faire sa déclaration d'ouverture.

M. Harold Minden, professeur agrégé de psychologie, Université York: Monsieur le président, honorables sénateurs, pour commencer j'aimerais faire une observation concernant le travail de votre comité. Je crois que le Comité remplit un certain nombre de fonctions importantes, dont la principale est évidemment l'examen des expériences de l'enfance pouvant occasionner des comportements criminels, et l'étude des moyens d'y remédier.

Une deuxième fonction d'importance, c'est l'effet de votre comité sur les spécialistes qui comparaissent devant vous comme témoins. En lisant vos délibérations, et en rédigeant mon exposé, j'ai constaté que pour bon nombre de chercheurs et de cliniciens œuvrant dans ce domaine, c'est une importante occasion d'évaluer la signification de leur travail et de leur orientation. Le caractère direct et perspicace de vos questions a semblé contribuer à éclaircir leur pensée. Vous avez mis en cause des questions de principe et de méthologie, ainsi que les constatations effectuées, et leur applicabilité. Cela a très bien servi les spécialistes, car ils ne sont pas habitués à se faire

[*Text*]

I point this out because the measure of the effectiveness of your committee extends beyond the information overload that you will have to sort and the specific recommendations you will have to make. I think you already have had an effect.

My specific interest for the past 13 years has been in the area of learning disabilities. I initially became involved in studying the relationship between neuromuscular activity and intellectual and academic functioning and the specific effect of perceptual motor and physical skill programs on intellectual and academic development. Though I was testing a specific Piagetian model of intellectual development, the positive findings of my study also suggested that physical activity could perhaps play a role in learning that the model did not account for—that is, the development of attentional abilities, reduction of hyperactivity that we see in some of our youngsters, the development of social skills and success experience in the physical activities, generalizing to other areas such as motivation and self-image.

Another *ex post facto* explanation of our findings is the possibility of an improved physiological state and, as a result of this state, the effect it would have on both learning and emotional behaviour.

Over the past years I have been involved with children diagnosed as having learning disabilities, the emotionally disturbed, the retarded, in schools, clinics, home environments, camps and laboratory settings. I have become more convinced of the potential goodness of physical activity as a vehicle for stress reduction, as an aid to improved self-image, as a ability necessary for social interaction for youngsters and as a concrete environment to develop sensorimotor, perceptual and conceptual skills.

It is interesting to note that the physical skills of many of the learning disabled, the dropouts, the juvenile delinquents, the hyperactive, the emotionally disturbed and the retarded are significantly below those of the normal population. When one notes the high correlation between the learning disability and delinquency—and it has been reported that 40 to 75 per cent of our delinquents have learning disorders—the questions that occur to me are: Could a program for the juvenile delinquent (a) break a failure cycle; (b) improve the physical self-concept, which might generalize to a social self-concept; (c) have an effect on the impulsivity, high anxiety and the need for immediate gratification of many of our delinquents? And (d) would the feeling of success in motor skills—and we are aware that it is easier to learn a motor skill than a verbal skill—generalize to success in academic areas?

My initial interest in the effects of physical activities on learning, socialization and emotionality remains. I am presently an associate professor of psychology and cross-appointed to the physical education department at York University. I am conducting research on behalf of the Department of Sport and Fitness and the Defence and Civil Institute of Environmental Medicine on Stress Management.

[*Traduction*]

questionner autant par leurs collègues, ou dans le cadre de leur pratique.

Je le signale parce que la mesure de l'efficacité de votre Comité s'étend au-delà de la charge des renseignements que vous devrez trier et des recommandations particulières que vous devez faire. Je pense que vous avez déjà eu un effet.

Depuis les 13 dernières années, je m'intéresse précisément au domaine des difficultés d'apprentissage. Au début, je me suis intéressé au rapport entre l'activité neuro-musculaire et le fonctionnement intellectuel et scolaire, ainsi qu'à l'effet précis des programmes perceptibles d'aptitude physique et motrice sur le développement intellectuel et scolaire. Bien que j'aie mis à l'épreuve un modèle de développement intellectuel élaboré par Piaget, les constatations positives de mon étude ont également fait ressortir que l'activité physique pouvait jouer un rôle dans l'apprentissage, ce que ne faisait pas voir le modèle—c'est-à-dire que le développement des aptitudes de l'attention, la réduction de l'hyperactivité que nous voyons chez certains de nos jeunes, le développement des aptitudes sociales et le succès dans les activités physiques influent sur d'autres domaines comme la motivation et l'image de soi.

Une autre explication *ex post facto* de nos constatations, c'est la possibilité d'un état physiologique amélioré, et son effet sur le comportement lié à l'apprentissage et à l'émotivité.

Au cours des dernières années, j'ai travaillé avec des enfants dont on avait diagnostiqué des difficultés d'apprentissage, des troubles émotionnels, des problèmes d'arriération, et ce dans des écoles, des cliniques, des foyers, des camps et des laboratoires. Je suis devenu encore plus convaincu du bienfait potentiel de l'activité physique pour réduire la tension, augmenter l'assurance et pour favoriser l'interaction sociale parmi les jeunes ainsi que développer concrètement les facultés sensori-motrices et conceptuelles et de la proception.

Il est intéressant de noter que les aptitudes physiques d'un grand nombre d'enfants souffrant de difficultés d'apprentissage, d'anti-sociaux, de délinquants juvéniles, d'hyperactifs, de jeunes aux prises avec des problèmes émotifs et d'arriérés sont sensiblement inférieurs à celles de la population normale. Lorsqu'on observe la forte corrélation qui existe entre les difficultés d'apprentissage et la délinquance—et on a signalé que 40 à 75 p. 100 de nos délinquants éprouvent des problèmes d'apprentissage—je me pose les questions suivantes: un programme à l'intention des délinquants juvéniles pourrait-il a) briser le cercle vicieux; b) améliorer sa propre perception comme être physique, ce qui pourrait déboucher dans sa propre perception comme être social; c) avoir une influence sur l'impulsivité, l'angoisse et le besoin de satisfaction immédiate d'un grand nombre de nos délinquants; d) le succès dans l'exercice des facultés motrices—et nous savons qu'il est plus facile d'apprendre à exercer une faculté motrice qu'une faculté verbale—entraînerait-il le succès dans le domaine scolaire?

L'intérêt que j'ai tout d'abord manifesté pour les effets des activités physiques sur l'apprentissage, la socialisation et l'émotivité est toujours présent. Je suis à l'heure actuelle professeur adjoint de psychologie et je travaille parallèlement à la faculté d'éducation physique de l'Université York. J'effectue des recherches au nom du ministère de la Santé et du Sport

[*Text*]

Though I could pursue the subject of physical activity further, the chairman kindly invited me today to share with you my concerns and findings with respect to the most critical teacher and agent in a child's life—his parents. He asked me to outline to you a program I have developed for parents of children with learning and emotional problems. Hopefully, the model may have some relevance to your inquiry, since many juvenile delinquents have learning and emotional problems. When we examine the etiology of juvenile delinquency, it includes the parental variable.

In a recent newspaper account, Senator McGrand is reported to have said that an issue to be addressed by your committee is the development of school courses to train young people on how to be good parents and imbue a respect for life and environment. I think this is an important recommendation, since the high school stage is one of our most critical stages in the development of philosophy, attitudes and practice in living.

Some of the witnesses who appeared before the committees such as Ms. Van Stolk, Dr. Barkow, Dr. Warme, Professor Greenland and others—have commented on the importance of the parent in the development of the child. There are thousands of studies in the literature that have demonstrated the significance of parent-child interaction. We are aware of some of the parental behaviour that can facilitate growth, physically, emotionally, intellectually, morally and socially, and of the parental behaviour that debilitates and causes great damage we are aware of these parent behaviours. However, this awareness has not been translated into effective parenting, which would essentially include understanding the development of the child and the development of skills to assist the child and to enjoy the child.

It is my contention that the *sine quanon* of the remediation of the disability—of almost any disability—is parental training and parental involvement. As professionals, I think we have been very myopic and presumptuous in our treatment procedures in assuming that only professionals can remediate and that only the child needs assistance. I have watched parents chauffeuring, waiting in waiting rooms in schools and in clinics, being reported to in a jargon that they cannot understand, often considered a detriment to the remedial enterprise, but rarely considered a partner. This presumptuousness and this lack of recognition of the child's first teacher, and its most influential teacher, very often precludes the success of our efforts.

It is interesting to note that though there is this general recognition of the effect of parents, there seems to be a block in the implementation of programs to strengthen the parent.

I reread the CELDIC Report, which is the report of the Commission on Emotional Learning Disorders in Children.

[*Traduction*]

amateur et du *Defense and Civil Institute of Environmental Medicine on Stress Management*.

Certes, je pourrais traiter davantage du sujet de l'activité physique, mais le président a bien voulu m'inviter aujourd'hui pour vous faire part de mes préoccupations et de mes conclusions en ce qui a trait aux véritables professeurs de l'enfant, ceux qui influencent le plus sa vie, c'est-à-dire ses parents. Il m'a demandé de vous décrire un programme que j'ai élaboré pour les parents d'enfants ayant des difficultés d'apprentissage et des problèmes émotionnels. Heureusement, le modèle correspond à votre enquête, puisqu'un grand nombre de délinquants juvéniles ont des problèmes du genre. Lorsque nous examinons l'étiologie de la délinquance juvénile, il faut inclure les variables parentaux.

Selon un récent article, le sénateur McGrand aurait dit que votre Comité avait l'intention de s'attaquer à la question de l'élaboration de cours scolaires visant à former les jeunes gens dans l'art d'être de bons parents et de leur inculquer le respect de la vie et du milieu. Je crois qu'il s'agit d'une importante recommandation, puisque l'étape des études collégiales est une des plus importantes dans l'élaboration d'une philosophie, d'attitudes et de pratiques de vie.

Certains témoins qui ont comparu devant le Comité, comme M. Van Stolk, M. Barkow, M. Warme, M. Greenland et d'autres, ont commenté l'importance des parents dans le développement de l'enfant. Des milliers d'études publiées ont démontré l'importance de l'interaction parents-enfant. Nous savons que certains comportements parentaux peuvent faciliter la croissance physique, émotionnelle, intellectuelle, morale et sociale, tandis que d'autres peuvent l'entraver et causer de graves dommages—nous connaissons les comportements parentaux. Toutefois, nous n'avons rien fait pour améliorer le comportement des parents soit esentiellement les amener à comprendre le développement de l'enfant et de ses aptitudes de façon à aider l'enfant tout en jouissant de sa présence.

Je crois que la condition essentielle pour remédier aux déficiences—à pratiquement toutes les déficiences—est de former et d'engager les parents. A titre de professionnels, je crois que nous avons fait preuve d'une grande imprévoyance et de beaucoup de présomption dans nos procédés de traitement en croyant que seuls les professionnels peuvent corriger la situation et que seuls les enfants ont besoin d'assistance. J'ai observé des parents qui attendaient dans des salles d'attente d'écoles et de cliniques, et à qui on donnait un diagnostic dans un jargon qu'ils ne pouvaient comprendre. Ils étaient le plus souvent considérés comme une nuisance dans l'entreprise de traitement que comme des partenaires. Cette présomption et ce manque de reconnaissance du parent comme premier professeur de l'enfant et comme son professeur le plus influent, ont très souvent compromis le succès de nos efforts.

Il est intéressant de noter que même si on admet de façon générale l'influence des parents, il semble y avoir un blocage dans la mise en œuvre de programmes visant à éduquer les parents.

J'ai relu le rapport de la CELDIC, soit le rapport de la *Commission on Emotional Learning Disorders in Children*. Il

[*Text*]

This involved a three-year in-depth study carried out by some very capable people in the field. They concluded that 12 per cent of the population up to 19 years of age, or approximately one million children in Canada, require attention and care because of emotional and learning disorders, and that most of them are not getting proper attention or care. This very scholarly and in-depth report is currently gathering dust in our libraries. In their voluminous report and recommendations, though they give recognition to the importance of the parent, their prime focus had to do with the improvement of programs for the training of our professionals. Not one recommendation had to do with the training of the parent. Recommendation 70 of the commission was that juvenile courts and training schools encourage the participation of "individuals" and community groups in the planning and the expansion of programs.

My concerns have not only been with the relegation of parents to a secondary or non-role, but with some of our parental attitudes, such as the abdication of parental responsibility to professionals. Some parents expect teachers and other professionals to be surrogate "everythings" for the everywhere. I suppose the most notorious of the abdicators are the fathers. They abdicate their responsibility to their wives, to the professional education and health system. They seem to have an inherent faith in immaculate development.

Let me address myself to the child with a learning disability. The problem of a learning disability is a pervasive one. It does not confine itself to the school. The learning difficulty, the perceptual/conceptual processing problem exists in the school, in the home, in the play areas, and in most other societal encounters. It is not only pervasive, but infectious. It generally evidences itself with high visibility, high embarrassment and high anxiety in the school. But the child does not check the disability and his failure in his locker at school. It follows and frustrates him everywhere, and this frustration leads to other problems. The child does not have too many alternatives. As alternatives, he has flight, he has fight, or he has a freezing behaviour and, in many cases, delinquent behaviour. Generally, the teacher, the tutor and the school psychologist are expected to solve the child's problem. When there is no improvement, as often there is not, we have confrontation. Parents become hostile and teachers become defensive. I have mediated a number of such disputes, and there are no winners. The child suffers most by the lack of a partnership.

The traditional definitions, characterizations and etiology of a learning disability violate much of our clinical experience. The learning disability is not supposed to be a function of emotion problems, nor a function of parental stressors and deprivation.

On the basis of my clinical experience with these children and their parents, I would like to suggest some possibilities.

[*Traduction*]

est le fruit de trois années d'études en profondeur effectuées par des personnes très expérimentées en la matière. Elles ont conclu que 12 p. 100 de la population qui n'a pas atteint l'âge de 19 ans, ou approximativement un million d'enfants au Canada, requièrent de l'attention et des soins pour troubles émotifs et problèmes d'apprentissage, et que la plupart d'entre eux ne recevaient pas adéquatement cette attention ou ses soins. Ce rapport très savant et approfondi traîne à l'heure actuelle sur les étagères de nos bibliothèques. Bien qu'ils reconnaissent l'importance du parent, leurs recommandations et leur rapport volumineux se concentrent essentiellement sur l'amélioration des programmes de formation destinés à nos spécialistes. Aucune recommandation ne portait sur la formation du parent. Dans sa recommandation 70, la commission demandait que les tribunaux pour enfants et que les écoles de formation encouragent la participation des particuliers et des groupes communautaires à la planification et à l'expansion des programmes actuels.

Je me préoccupais non seulement du fait que les parents étaient rélégués au second plan ou n'avaient aucun rôle à assumer, mais également de nos attitudes parentales, comme abandonner à des spécialistes nos responsabilités en tant que parents. Certains parents s'attendent à ce que les professeurs et d'autres spécialistes soient des substituts à tout, en tout lieu. Je suppose que les abdicateurs les plus notoires sont les pères. Ces derniers renoncent à leurs responsabilités qu'ils confèrent à leurs épouses et au système professionnel d'éducation et de santé. Ils semblent avoir une foi innée en la croissance de leurs enfants sans problèmes.

Je vais maintenant parler des enfants ayant des difficultés d'apprentissage. Ce problème se rencontre partout et ne se limite pas à l'école. Le problème d'apprentissage ou plutôt la difficulté de percevoir ou de concevoir existe à l'école, à la maison, dans les lieux récréatifs et dans la plupart des autres activités sociales. Il n'envahit pas seulement tous les domaines, mais il est communicatif. Il est, en règle générale, très visible et se manifeste pas un grand embarras et une grande anxiété à l'école. Or l'enfant ne réprime pas cette incapacité, ni son échec à l'école. En effet, cette incapacité le suit partout, entraînant un sentiment de frustration qui mène à d'autres problèmes. L'enfant n'a que peu de choix à envisager. Comme solution, il peut fuir, lutter ou adopter un comportement de blocage et, dans beaucoup de cas, de délinquance. En règle générale, on s'attend à ce que le professeur, le tuteur et le psychologue de l'école résolvent le problème de l'enfant. Lorsqu'il n'y a aucune amélioration, comme c'est souvent le cas, il y a confrontation. Les parents deviennent hostiles et les professeurs restent sur la défensive. J'ai servi d'intermédiaire dans un certain nombre de ces différends, et personne ne sort vainqueur. L'enfant souffre le plus du manque de collaboration.

Les définitions, caractéristiques et étiologies traditionnelles d'une incapacité d'apprentissage nuisent à beaucoup de nos expériences cliniques. La difficulté d'apprentissage n'est pas censée être une conséquence d'un problème émotif, d'agents parentaux stressants ou de privations.

D'après mon expérience clinique avec ces enfants et leurs parents, j'aimerais proposer certaines possibilités. J'aimerais

[*Text*]

First, that a child's learning disability can precipitate parental stress and tension which, in turn, could exaggerate the learning disability; that is, there is a reciprocal effect.

Secondly, that parental stressors and parental pathology could be responsible for neurological and perceptual processing deficits resulting in a learning disability.

Third—and for this, I think, there is a fair amount of inferential evidence—that parents could be responsible for the development, or the maldevelopment, of both the function and the stucture of the brain and the central nervous system. Traditionally, we talk about the effects on the function of the brain. But I think we have some evidence that might indicate that the parent can also affect the physiological system, the anatomical system, within the child. Fourth, that professionals, for the most part, have ignored parental effects, parental strengths and weaknesses in treating a learning disability. Fifth, that the goodness of our present remedial procedures is limited or cancelled out by the non-awareness or non-utilization of the parents and the child's home environment.

Let me just cite some evidence in this respect. Blanchard, in her summary of causes of reading disorders, indicated the following familial factors:

(1) anxieties and conflicts arising from family relations;

(2) rebellion of a child against a parent who only stresses reading success;

(3) retaliation against the cold, rejecting, primitive parent by not learning;

(4) parental prohibition against exploration and curiosity (which is sometimes also a prohibition which is instituted by teachers); and

(5) loss or separation from the parents.

Friedman interviewed 53 families and concluded that family communication, role designations, conflicts, attitudes and values play an important part in learning and behavioural disorders. Among the pathogenic factors in his study of parents were ambiguous, contradictory and double blind messages about achievement expectations, confusing communication patterns, and the focusing of family conflict on the school learning.

Kronick, who recently conducted a study of families with children with learning disabilities—indicates that she found a greater relationship between family pathology and the child with primary learning disabilities and concomitant social problems than heretofore has been presumed to be the case. She goes on to say:

> It is therefore plausible that some learning-disabled children may at first have been only temperamentally difficult children: and that, exacerbated by family dysfunc-

[*Traduction*]

tout d'abord souligner que la difficulté d'apprentissage d'un enfant peut précipiter une réaction parentale stressante et une certaine tension qui peuvent, à leur tour, accentuer la difficulté d'apprentissage; en d'autres termes, il y a un effet de réciprocité.

En deuxième lieu, il est possible que des agents parentaux stressants ainsi que la pathologie parentale soient responsables des déficits neurologiques ainsi que de la difficulté à percevoir résultant d'une difficulté d'apprentissage.

En troisième lieu, et je crois posséder beaucoup de preuves déductives à cet effet, les parents pourraient être responsables du bon développement ou du développement défectueux des fonctions et de la structure du cerveau et du système nerveux central. On parle traditionnellement des fonctions psychologiques du cerveau. Je pense, toutefois, que nous possédons certaines preuves pouvant indiquer que le parent peut également influer sur le système physiologique et anatomique de l'enfant. En quatrième lieu, je tiens à souligner que la plupart des spécialistes n'ont pas tenu compte des effets, des forces et des faiblesses parentaux, lorsqu'ils traitaient un enfant souffrant d'une incapacité d'apprentissage. En cinquième lieu, l'avantage de nos méthodes curatives actuelles est restreint ou annulé par le fait que les parents et l'enfant ne sont pas concients ou ne tiennent pas compte du milieu familial.

Je vais maintenant vous citer des preuves à cet effet. Dans son résumé de cas où il est question de troubles de lecture, Blanchard a indiqué les facteurs familiaux suivants:

1) anxiétés et conflits attribuables à des relations familiales;

2) rébellion d'un enfant contre un parent qui n'insiste que sur les succès en lecture;

3) représailles exercées contre le parent primitif froid qui rejette l'enfant;

4) interdiction parentale d'explorer de nouveaux domaines et d'exercer sa curiosité (cette interdiction étant parfois instituée par les professeurs) et

5) perte des parents ou le fait d'être séparé d'eux.

Friedman a interrogé 53 familles et a conclu que la communication familiale, les désignations de rôles, les conflits, les attitudes et les valeurs jouent un rôle important dans les difficultés d'apprentissage et les troubles de comportement. Parmi les facteurs pathogéniques mentionnés dans son étude des parents, figuraient des messages ambigus, contradictoires et masqués au sujet des perspectives de réalisation, de schèmes confus de communication et de la concentration des conflits familiaux sur l'enseignement à l'école.

Kronick, qui a récemment effectué une étude sur les familles dont les enfants souffrent de troubles d'apprentissage—et elle a réellement vécu avec ces familles—indique que le lien entre la pathologie familiale et l'enfant souffrant de difficultés d'apprentissage et éprouvant des problèmes sociaux concomitants était beaucoup plus important qu'on ne le supposait auparavant. Elle poursuit en disant:

> Il est donc plausible que certains enfants éprouvant des difficultés d'apprentissage peuvent n'avoir été tout d'abord que des enfants ayant des problèmes de tempéra-

[*Text*]

tion, created the learning disability and the socia problems.

It is equally possible that, given a primary learning disability, family pathology is required for consequential problems in the child's peer interaction to develop. Whatever the precipitating factors may be, by the time the child has been a member of the family for a short time, both factors are operant and reciprocal. Kronick also suggests that "The possibility should be explored that the family pathology could be one of the etiologies of what has been presumed to date to be a primary learning disability."

Most of the parents of children that we see with learning disabilities are certainly not in the pathological category; but many are highly stressed and are not coping, either with the children's problems or their own. They move from one practitioner to another, looking for that magic cure or that magic program. Some, in frustration, send their children away; but for them the problem remains. The separation generally serves to increase the anxiety and to add a measure of guilt.

From my observations of these parents and children, and teachers, there has evolved an agenda for a course which attempts to deal with their specific questions, their concerns, and attempts to help them better understand their children and to learn the skills needed to assist them. It examines their attitudes, their expectations, and their coping strategies.

The agenda for the 10-week course was not developed in academic isolation, but in concert with our parents and, though there is an outline with specific workshops, it has built-in flexibility that attends to the specific needs of each group. These are experimental programs at present being carried out at the Clarke Institute of Psychiatry and at York University. To date, we have been overwhelmed by the response.

The needs of the groups are determined by the interviews, by their responses to the questionnaire that I sent them, and by the problems that they present during the workshop.

If I may, I should like to comment on a set of answers given by one parent. To the question:

> Should someone ask you what problem does your child have, what would your answer be?
>
> He comes on strong, aggressive in any given situation. Has no friends!
>
> "Whole world is against me."

Then, a second question:

> If you can for a moment set aside all the assessments and disgnosis of your child by professionals, what do you really think the problem is?
>
> He lacks the patience to accomplish anything. Therefore we believe he feels unworthy of himself. At times

[*Traduction*]

ment. Aggravées par des désordres familiaux, ces difficultés ont entraîné des problèmes sociaux et d'apprentissage.

Il est également possible que dans le cas de troubles fondamentaux de l'apprentissage, il faille étudier la pathologie familiale pour résoudre les problèmes qui résulteront dans les relations entre l'enfant et ses camarades. Quels que soient les éléments en cause, lorsque l'enfant a été un membre de la famille pendant une brève période, ces deux facteurs influent réciproquement. Kronick propose également d'explorer la possibilité voulant que la pathologie familiale puisse être une des causes de ce qui a été supposé être jusqu'à ce jour un trouble fondamental de l'apprentissage.

La plupart des parents d'enfants que nous voyons souffrir de troubles d'apprentissage n'entrent certainement pas dans la catégorie des cas pathologiques; mais un grand nombre d'entre eux sont très tendus et ne peuvent faire face aux problèmes de leurs enfants ou à leurs propres difficultés. Ils vont d'un médecin à un autre, à la recherche du traitement ou du programme qui résoudra tous leurs maux. Certains, éprouvant un sentiment de frustration, se séparent de leurs enfants, mais pour eux le problème demeure. Généralement, cette séparation intensifie leur anxiété et y ajoute un certain sentiment de culpabilité.

Ayant observé ces parents, ces enfants et leurs enseignants, j'ai élaboré un programme de cours qui tenterait de répondre aux questions que les parents se posent et à leurs préoccupations, et chercherait à les aider à mieux comprendre leurs enfants et à acquérir les qualités nécessaires pour y arriver. Il tient compte de leurs aptitudes, de leurs espérances et des méthodes qu'ils emploient pour faire face aux diverses situations.

Le programme pour ce cours de dix semaines n'a pas été élaboré dans l'isolement universitaire, mais de concert avec les parents intéressés; bien que des ateliers précis soient prévus, il a une souplesse inhérente qui permet de répondre aux besoins précis de chaque groupe. Il s'agit de programmes expérimentaux qui sont actuellement mis en œuvre à l'Institut psychiatrique Clarke et à l'Université York. Jusqu'à ce jour, nous avons été comblés par la réaction obtenue.

Les besoins des groupes sont déterminés par les entrevues, par les réponses aux questionnaires que je leur envoie et par les problèmes qu'ils soulèvent au cours des ateliers.

Si vous le permettez, je voudrais formuler des remarques sur un ensemble de réponses données par un parent. A la question:

> Si quelqu'un vous demandait quelle difficulté éprouve votre enfant, quelle serait votre réponse?
>
> Dans toute situation donnée, il agit impulsivement, agressivement. Il n'a pas d'amis!
>
> «Le monde entier est contre moi».

Puis, une deuxième question:

> Si vous pouvez pendant un instant faire abstraction de l'ensemble des appréciations et des diagnostics faits par des spécialistes des troubles de votre enfant, à votre avis, quel est son véritable problème?
>
> Il n'a pas la patience d'accomplir quoi que ce soit. Par conséquent, nous pensons qu'il n'a aucune con-

[*Text*]

he feels not wanted—creates negative situations to bring attention to himself.

A third question:

What are your concerns and your fears about your child?

Because of his aggressiveness, we are afraid that he will cause harm to a sibling or one in his peer group. As he is nearing his teenage years we are concerned that he will get in with the wrong group of teens and will be easily swayed to follow them.

A fourth question:

What help do you think your child needs?

After 4½ years of dealing with professionals we have been in one circle after another. One says this and one says that. Great in theory, but in practice booh, raspberry! We are thoroughly confused, so we are really not in a position to say what kind of help our son needs.

Then, in reply to another question:

When your child brings home a school report or when a teacher reports to you on his difficulties, how do you feel?

We feel anger, frustation, and at a total loss as to how to solve the situation.

Yet another question:

What differences do you and your spouse have about bringing up your child?

Father and mother discuss each evening what we do wrong or right. But both of us lack consistency—while one carries through the other doesn't. (This child exhausts both of us mentally and physically and puts many strains on our marriage).

And then to question No. 16:

Being a parent is not easy—what additional skills do you feel you need to cope with the problems of parenthood?

We need an abundance of confidence, patience, understanding, empathy. Mother and father should be a jack of all trades to cope with every day disasters. Have lots of humour and most important love and forgiveness.

Then, to the question:

Do you find it difficult to share your feelings and thoughts with your spouse or children?

The answer was:

We as a family discuss our feelings and because or this communication our marriage is not a total disaster.

I think this is very a very painful and sensitive account, as most of them are.

To question 16:

[*Traduction*]

fiance en lui. Par moments, il a l'impression d'être indésirable, il crée des situations négatives pour attirer l'attention sur lui.

Une troisième question:

Quelles sont vos inquiétudes et vos craintes au sujet de votre enfant?

A cause de son attitude agressive, nous craignons qu'il ne fasse du mal à un autre de nos enfants ou à l'un de ses camarades. Maintenant qu'il approche de l'adolescence, nous avons peur qu'il n'ait de mauvaises fréquentations et qu'il ne se laisse entraîner.

Une quatrième question:

De quelle aide votre enfant peut-il avoir besoin à votre avis?

Depuis quatre ans et demi, nous voyons des spécialistes; nous sommes allés d'un cercle à l'autre. Les traitements varient selon les spécialistes que nous consultons. Nous sommes des plus troublés; par conséquent, nous ne pouvons vraiment dire de quel genre d'aide notre fils a besoin.

Puis, en réponse à une autre question:

Lorsque votre enfant apporte à la maison son carnet de notes ou que l'enseignant vous signale ses difficultés, que ressentez-vous?

Nous nous sentons irrités, frustrés, et complètement désemparés quant aux moyens de résoudre le problème.

Encore une autre question:

Quels désaccords y a-t-il entre vous et votre époux au sujet de l'éducation de votre enfant?

Chaque soir, nous discutons de ce que nous avons bien fait ou des erreurs que nous avons commises, mais nous manquons beaucoup de persistance; tandis que l'un mène à bonne fin ce qu'il a entrepris, l'autre ne le fait pas. (Cet enfant nous épuise mentalement et physiquement et crée de nombreuses tensions entre nous).

Et puis, à la question nº 16:

Il est difficile d'être parent; de quelles autres qualités estimez-vous avoir besoin pour faire face aux problèmes que pose la rôle de parent?

Nous avons besoin de beaucoup de confiance, de patience, de compréhension, de sympathie; le père et la mère devraient connaître tous les métiers pour faire face aux désastres quotidiens. Nous devons avoir beaucoup d'humour et, ce qui est plus important, d'amour et de clémence.

Puis, à la question:

Éprouvez-vous des difficultés à partager vos sentiments et vos pensées avec votre conjoint ou vos enfants?

La réponse:

Dans notre famille, nous discutons de nos sentiments et à cause de cette communication, notre mariage n'est pas un désastre complet.

Je pense que c'est un compte rendu très pénible et sincère, comme la plupart de ces réponses.

A la question nº 16:

[*Text*]

Being a parent is not easy, what additional skills do you feel you need to cope with the problems of parenthood?

about 70 per cent of our parents answered "patience". I was not quite sure what they meant by "patience", so I probed further and it turned out that patience meant:

(1) I get angry and frustrated so I hit him.

(2) I get fed up and I yell and scream at him.

(3) I just walk away—I just can't stand to argue with him.

(4) I send him to his room without supper.

(5) I'm mad at everyone and everything and my husband gets it and so do the other kids.

(6) I begin to eat and eat and destroy myself.

(7) I wish he were not mine and sometimes I pretend he isn't when he embarrasses me. I need patience.

And from my observations, patience correlates very highly with parental skills, and the following 10 workshops focus on these skills. We use demonstrations, role playing, group discussions, video, et cetera. Let me briefly go through these workshops.

The first workshop has to do with understanding the child. We demonstrate what it feels like to fail, the feeling of failure, how it feels and how it infects. We then demonstrate the differences in learning styles. We all learn differently. Some of us are visual learners and others of us are auditory learners. We learn at different rates. There is a discussion of the anatomy of the child's self concept, its development and its consequences and how we can either facilitate or debilitate its development. We talk about the effect of parental expectations and the pressures on their children and the problem of labels.

Workshop B is entitled "Parents as teachers" and we explore such aspects as:

Should parents be teachers?

Where do parents fit into the remedial plan?

How to use the home environment for learning the three Rs and all else.

We discuss individual differences in motivational styles; the imitation and modelling of children and the damage created by differences between preaching and practice of a parent.

We develop a plan for a parent-teacher partnership and we discuss the consequences of parent-teacher confrontation and we discuss how one might initiate a partnership. We act this out in a role-playing situation.

Workshop C deals with more effective parent-child communication, which also includes parent-parent communication because very often we see that parents, the husband and wife, really do not communicate too well. Perhaps the most productive of all the workshops is the one that focuses on the importance and sacredness of a one-to-one relationship and

[*Traduction*]

Il est difficile d'être un parent; de quelles autres qualités estimez-vous avoir besoin pour faire face aux problèmes que pose le rôle de parent?

Environ 70 p. 100 des parents ont répondu «la patience». Je n'étais pas très sûr de ce qu'ils voulaient dire par patience; par conséquent, j'ai insisté et j'ai obtenu les réponses suivantes:

(1) Quand je deviens irrité et frustré, je le frappe.

(2) Je deviens excédé et commence à hurler et à crier.

(3) Je m'éloigne simplement; je ne peux pas supporter de discuter avec lui.

(4) Je l'envoie à sa chambre sans dîner.

(5) Je suis irrité contre tout le monde et je me mets en colère contre mon mari et les autres enfants.

(6) Je me mets à manger comme un ogre.

(7) Je voudrais qu'il ne soit pas à moi et parfois, je prétends ne pas le connaître parce qu'il me fait honte. Il me faut faire preuve de patience.

J'ai remarqué que la patience est une des principales qualités des bons parents. Les dix ateliers suivants portent sur ces qualités. Nous nous servons de démonstrations, de simulations des rôles, de discussions de groupe, de montages vidéo, etc. Permettez-moi de vous dire brièvement en quoi consistent ces ateliers.

Le premier porte sur la compréhension de l'enfant. Nous démontrons comment l'on se sent lorsqu'on échoue et quels effets l'échec peut avoir. Nous parlons ensuite des différents modes d'apprentissage. Nous apprenons tous à des rythmes différents. Quelques-uns d'entre nous apprennent de façon visuelle et d'autres de façon auditive. Nous étudions en détail l'opinion que l'enfant a de lui-même, son évolution et ses conséquences, et nous tentons de voir quelle influence, positive ou négative, nous avons sur l'opinion qu'il se fait de lui-même. Nous parlons de l'incidence qu'ont les attentes et les pressions des parents sur leurs enfants, ainsi que du problème des concepts stéréotypés.

L'atelier B s'intitule «Les parents en tant qu'enseignants» et nous y étudions entre autres les questions suivantes:

—les parents doivent-ils agir comme enseignants;

quelles questions les parents peuvent-ils apporter;

—comment le milieu familial peut-il servir à l'enseignement de la lecture, de l'écriture et de l'arithmétique;

quels sont les différents types de motivation; les enfants ont tendance à se comporter suivant des modèles; quels sont les dommages imputables à la différence entre ce que les parents prêchent et ce qu'ils pratiquent;

—les moyens d'être à la fois parent et enseignant, les conséquences de la confrontation des deux rôles et les façons de les éviter? Il y a ici simulation des rôles.

L'atelier C porte sur une communication plus efficace entre les parents et l'enfant et touche aussi à la communication entre parent puisque nous remarquons trop souvent que les parents communiquent très mal entre eux. L'atelier qui donne le plus de résultats est sans doute celui qui s'attache à l'importance et au caractère sacré du rapport entre deux personnes, à son

[*Text*]

how it develops, and how it serves to cope and cushion the shocks, surmount the hurdles and the crises. There are sessions on communicational skills training and how to actively listen without prejudging, without ridicule, without criticism and without blaming, to keep his reports to you and conversations with you on-going. Then there is the demonstration of empathy and its effects.

Workshop D deals with managing your child's behaviour and discipline, and it includes an inventory of some of the behaviours that disturb what parents to about it, and the consequences of their present methods. It covers the use of behaviour modification techniques. We go through the nature of contracts and how to develop contracts between parents and child. Is the contract clear? Is it fair, dynamic, flexible?

Workshop E deals with skills for problem solving and stress reduction, because stress is forever a condition of life. We really feel it necessary that parents should be able to examine their coping strategies. It also deals with the nature of stress and anxiety and how these debilitate, and it covers stress prevention techniques and stress management. It covers the importance of ventilation of our feelings, the importance of physical activity, as a stress reducer, relaxation training, because stress and relaxation are two antagonistic forces and if we learn to relax we may be able to diminish the anxieties. We talk about the ABC of problem solving, of what we call the method of alternatives—that is, to identify the cause of the stress and how you presently respond or behave and what the consequences are. If the consequences are not successful or satisfactory, what are the alternatives? Then, what are the possible consequences of these alternatives? There is a discussion of how to get help when you run out of alternatives.

The program began as a product of parental plea, parental guidance, input, and I think a translation of some of our best clinical and experimental findings. The enrolment is limited to 15 parents per group and, to date, the response has been very exciting. The parents have requested that the groups not end. We had one that concluded last night, and they asked us if we could possibly keep them going. For many it is just the beginning. Interestingly enough, this is generally the reaction from many of our fathers who are reluctant at the beginning to attend and have to be coerced. Then they become very excited and insist that we continue. Their comments suggest that the development of a number of ten-week modules in specific areas would be helpful. We have also assessed some of the parent behaviour changes by using various psychological instruments, such as the Parent Attitude Survey and the Child Behaviour Rating Scale, and we have seen significant changes in such areas as confidence in parenting and acceptance of children, understanding and trust, and also change in the perception of their children.

[*Traduction*]

établissement aux moyens qu'il offre de faire face aux chocs et de les atténuer, de surmonter les difficultés et les crises. Il y a des séances où l'on apprend à mieux communiquer, à écouter activement sans porter de jugement, sans ridiculiser, critiquer ni blâmer, afin de ne pas rompre la communication. Il y a une démonstration de l'empathie et de ses effets.

L'atelier D porte sur la prise en main du comportement de l'enfant et sur la discipline, et comprend un exposé des comportements qui entraînent une réaction négative, les gestes que posent les parents et les conséquences des méthodes qu'ils emploient. On discute de l'utilisation des techniques de modification du comportement. Nous revoyons la nature des contrats et l'établissement de ces derniers entre les parents et l'enfant. Les termes du contrat sont-ils clairs? Sont-ils justes, dynamiques, souples?

L'atelier E traite de l'aptitude à régler des problèmes et à réduire le stress puisque ce dernier est sans contredit une caractéristique de la vie. Nous estimons nécessaire que le parent puisse étudier leurs stratégies d'adaptation. On étudie aussi la nature du stress et de l'anxiété et l'on démontre comment ces deux états nuisent à l'enfant; les techniques de prévention et de contrôle du stress sont également abordées. Dans cet atelier, on parle de l'expression des sentiments, de l'importance de l'activité physique comme moyen de réduire le stress, de l'apprentissage des techniques de détente, puisque le stress et la détente sont deux forces contraires; si nous apprenons à nous détendre, nous pouvons donc réduire les sources d'anxiété. Nous parlons des éléments fondamentaux de la solution des problèmes, de ce que nous appelons les méthodes de rechange, c'est-à-dire l'identification des sources de stress, des réactions, du comportement et des conséquences. Si les conséquences sont négatives ou insatifaisantes, quelles sont les autres possibilités? Quelles sont les conséquences de ces autres solutions? Nous discutons des moyens à prendre pour obtenir de l'aide lorsque toutes les solutions échouent.

Le programme a été mis sur pied en réponse aux demandes présentées par des parents qui voulaient avoir des conseils et de l'aide, et grâce, je crois, aux travaux cliniques et aux expériences que nous avons faits. Les groupes comptent 15 parents seulement et jusqu'à maintenant, les résultats ont été très encourageants. Les parents ont demandé que les groupes continuent à se réunir. Un des ateliers a pris fin hier soir et les parents nous ont demandé de le prolonger. Pour nombre d'entre eux, ce n'est qu'un début. Fait intéressant à noter, il est courant de voir un grand nombre de pères qui hésitent au début à assister à ces cours devenir ensuite très enthousiastes et insister pour que les groupes continuent à se rencontrer. Leurs commentaires laissent entendre que la création d'un certain nombre de modules devant se réunir pendant dix semaines, pour étudier des questions précises serait très utile. Nous avons évalué certains changements d'attitudes chez les parents en utilisant divers instruments psychologiques, tels qu'une enquête sur l'attitude des parents et une échelle d'évaluation du comportement des enfants. Nous avons remarqué des changements considérables dans certains cas: reconnaissance le la valeur du rôle des parents et acceptation des

[*Text*]

Their anecdotal reports, perhaps, are of the greatest value. I quote: "I feel more confident and positive in dealing with my family and school." "I just discovered a friend, my son." "I am not so up tight about his present and future anymore." "I am really trying to listen." "My children are excited about our contracts."

This is a beginning, and we are currently developing plans for an institute of Parent Studies at York that will, first, translate present research findings into applied programs, and, second, will bring forth the development and testing of curricula for a high school program; for pre-natal and post-natal programs; for programs that focus on early childhood; middle childhood and adolescence; for programs for parents of children with physical, intellectual, emotional and social problems; for programs for single parents, for the separated and the divorced, and for parents of adopted children and for foster parents.

For the most complex of all responsibilities we are ill-prepared. We create much of the pain and much of the damage. We must not leave this sacred responsibility to chance. We must learn how to actualize the fullest of whatever the potential might be. The committee has an important role in the recommendations of parent education programs.

Let me conclude with a statement by Virginia Satir:

> Parents teach in the toughest school in the world—the School for Making People ... There are few schools to train you for your job, and there's no general agreement on the curriculum ... Your school has no holidays, no vacation, or pay raises. You are on duty, or at least on call 24 hrs. a day, 365 days a year, for at least 18 years for each child you have ... I regard this as the hardest, most complicated, anxiety ridden sweat-and-blood producing job in the world. It requires the ultimate in patience, common sense, commitment, honor, tact, love, wisdom, awareness and knowledge. At the same time, it holds the possibility for the most rewarding, joyous experience of a life time.

The Chairman: Thank you. Before I ask for questions from the committee I should like to ask you this question on the criminal personality. In a book entitled, "The Criminal Personality," the authors, after extensive research, failed to find a causal connection between parenting practices and the criminal outcome of the individual child. There was this comment:

> It is not the environment that turns a man into a criminal. Rather it is a series of choices that he makes starting at a very early age.

As you have discussed this question that the parent is the first teacher the child has, and the most important teacher he will ever have, would you just comment on that statement?

[*Traduction*]

enfants, compréhension et confiance, perception nouvelle des enfants.

Les commentaires en disent long. Je cite: «Je me sens plus confiant et plus positif au sein de ma famille et à l'école». «Je viens de découvrir un ami: mon fils». «Je ne suis plus autant préoccupé par sa situation actuelle et future.» «J'essaie vraiment de l'écouter». «Mes enfants sont très intéressés par nos contrats.»

Ce n'est là qu'un début et nous mettons actuellement au point un projet de création d'institut d'études parentales, à York, qui, premièrement, appliquera les résultats de recherches actuelles à divers programmes et, deuxièmement, permettra l'élaboration et la mise à l'essai d'un programme d'études secondaires, de programmes prénataux et postnataux, de programmes portant sur la prime enfance, l'enfance et l'adolescence, de programmes destinés aux parents d'enfants éprouvant des problèmes physiques, intellectuels, émotionnels et sociaux et de programmes pour parents célibataires, séparés, divorcés, adoptifs et nourriciers.

Nous sommes mal préparés à assumer la plus complexe de toute les responsabilités. Nous sommes responsables d'une grande partie des frustations et des préjudices. Nous devons assumer pleinement cette responsabilité primordiale. Nous devons apprendre à tirer parti au maximum des possibilités qui nous sont offertes. Le Comité a un rôle important à jouer en soumettant les recommandations portant sur ces programmes.

Permettez-moi de conclure en citant Virginia Satir:

> Les parents enseignent à la plus rude de toutes les écoles, celle qui forme les gens ... Très peu d'établissements peuvent vous y préparer et l'on ne s'entend guère sur le programme ... A cette école, point de congés, de vacances ou d'augmentations de salaire. Vous travaillez, ou vous êtes au moins en disponibilité, 24 heures par jour, 365 jours par année et pendant au moins les 18 premières années d'existence de chacun de vos enfants ... Je considère que ce travail est le plus difficile, le plus complexe, le plus exigeant et le plus exténuant de tous. Il demande plus de patience, de bon sens, de dévouement, d'honneur, de tact, d'amour, de sagesse, de compréhension et de connaissances que tout autre. En même temps, il peut constituer la plus enrichissante et la plus heureuses de toutes les expériences de votre vie.

Le président: Merci. Avant que je ne laisse aux membres du Comité la possibilité de poser des questions, j'aimerais obtenir certaines précisions à propos de la personnalité du délinquant. Dans un ouvrage intitulé *The Criminal Personality* (La personnalité du délinquant), les auteurs, après des recherches poussées, n'ont pu trouver de lien de cause à effet entre l'attitude des parents et la propension de l'enfant au crime. On y retrouve ce commentaire:

> «Ce n'est pas le milieu qui fait d'un homme un criminel. Il y arrive plutôt à la suite d'une série de choix qu'il effectue dès son très jeune âge.»

Pourriez-vous simplement commenter cette déclaration, étant donné que vous avez parlé du fait que le parent est le premier guide de l'enfant et son plus important?

[*Text*]

Professor Minden: I think that the findings probably contradict a great number of other findings which give evidence of the relationship between various styles of parenting and delinquency. One of our problems is that we are always looking for a specific simple answer to a complex problem: Is there a genetic base to criminality? And we have some good evidence of that; but I think by far the greatest variance is due to parenting and to the environment.

How you estimate that variance is the question. It is 30 per cent parents, 20 per cent peers, 20 per cent genetic factor, and 30 per cent something else? That is a difficult and an almost impossible equation to solve.

But to attend to the point that the type of behaviour he will be involved in depends on the child's early choices, my feeling is that his choices are greatly affected by his parents. The world of children is the world of imitation and the world of modelling. Little kids like to play mother and father. Little kids constantly imitate television heroes—and non-heroes unfortunately. My feeling is that they have probably not been able to measure the effect of some of these variables on a youngster's choices, but that the parents would have been a critical variable in the choice selections.

The Chairman: Education of a child begins with parents. Education, to me, is the system in which a child is taught to live in an environment as an adult, an environment of all the creatures of the earth and everything that makes up that environment, and to understand it and be able to conduct himself as a good citizen in it. We have often regarded education as something that starts when a child goes to school, in grade 1 or in kindergarten, but a child begins to learn as soon as he is born, or at least within a few weeks, if not a few days or even, in some cases, a few hours. The person who must give that child the guidance and the necessary, proper guidance is the parent. Is that not right?

Professor Minden: I think that early childhood and the first years of life are perhaps the most critical of all. I think a great deal of the personality is shaped at that point. How that parent relates, the type of nurturing, the type of love, the type of affection, the physical, emotional and intellectual nature of the interaction, the consistency of the parents' behaviour and so on, they are all very critical in what the adult is going to look like.

The Chairman: There is a tendency on the part of parents to bring up the children in the way that they were brought up as children. The old story is that the parent of a battered child is usually the child of battering parents, and so on back for generations. Do you feel that not all parents are equipped emotionally to be parents, but that some of them need help in that process?

Professor Minden: I think they need a great deal of help. I think they are dealng with the most complex organism there is. One of the problems in parenthood is that you do not see the immediate outcome of your actions. There is a delay in the

[*Traduction*]

M. Minden: Ces conclusions contredisent probablement un grand nombre de constatations établissant des relations entre diverses attitudes des parents et la délinquance. L'un de nos problèmes vient de ce que nous cherchons constamment une réponse précise et simple à un problème complexe. Il existe probablement un lien entre la génétique et la criminalité et nous en avons certaines preuves probantes; toutefois, je crois que les facteurs les plus importants sont de loin l'attitude des parents et le milieu.

La question consiste à évaluer l'importance de ces facteurs. Les parents comptent-ils pour 30 p. 100, l'entourage pour 20 p. 100, la génétique pour 20 p. 100 et un autre facteur pour 30 p. 100? Cette équation est difficile et presque impossible à résoudre.

Pour ce qui est de déterminer si les premiers choix de l'enfant influencent son comportement ultérieur, je suis d'avis que ses choix sont grandement influencés par ses parents. Le monde de l'enfance en est un d'imitation et d'adaptation à des modèles. Les jeunes enfants aiment jouer au père et à la mère. Ils imitent constamment les héros de la télévision et, malheureusement, les anti-héros également. Je crois que les auteurs de ces études n'ont probablement pas pu évaluer les effets de certaines de ces variables sur les choix de l'enfant et que les parents constituent un facteur primordial en ce qui concerne ces choix.

Le président: L'éducation de l'enfant commence avec les parents. Selon moi, l'éducation est le système par lequel on enseigne à l'enfant à devenir adulte dans un milieu constitué de toutes les créatures de la terre, à comprendre ce milieu et à s'y comporter comme un bon citoyen. On a souvent considéré que l'éducation commençait au moment de l'entrée à l'école, en première année ou à la maternelle, mais un enfant commence à apprendre dès sa naissance et au moins pendant les premières semaines, sinon les premiers jours, voire les premières heures de son existence. Le parent est celui qui doit le guider efficacement sur sa route. N'est-ce pas vrai?

M. Minden: Je crois que la prime enfance et les premières années de la vie sont peut-être les plus importants de tous les facteurs. Une grande partie de la personnalité se façonne pendant cette période. La façon dont les parents prodiguent ces soins, cet amour et cette affection, la forme physique, émotionnelle et intellectuelle que prend cette interaction, le comportement des parents, etc., sont des facteurs déterminants pour l'avenir de l'enfant.

Le président: Les parents ont tendance à élever leurs enfants de la même façon dont ils l'ont été. On dit que le parent qui maltraite son enfant a habituellement déjà été maltraité pendant son enfance et l'histoire se répète ainsi pendant des générations. Ne croyez-vous pas que certains parents ne sont pas préparés émotivement à jouer leur rôle et que souvent, ils ont besoin d'aide dans ce domaine?

M. Minden: Je pense qu'ils ont bien besoin d'être aidés. A mon avis, ils s'occupent de l'organisme le plus complexe qui existe. L'un des problèmes auquel se heurtent les parents est qu'ils ne voient pas immédiatement le résultat de leurs actions.

[*Text*]

outcome. So that if you physically hit or abuse a child, perhaps the crying stops, perhaps the bruise disappears, but there is a delay in the consequences which may not show up until early teens or later. But the child certainly learns a number of things from this battering. He learns that this is an adult way of behaviour and "When I become an adult I will have licence to do the same thing." It certainly has taught the youngster one method of coping with a problem.

Senator Norrie: Do you think that children with learning disabilities have a much slimmer chance of living a full life, going to day care centres, than have children with normal parents?

Professor Minden: I think it depends on the environment in the home or day care centre. I have been in some day care centres which are enveloped with love and affection and great skills and are probably, in their way, more effective than many parents who are irritated by their children, who really cannot cope with their disability and who are embarrassed by their disability. One would have to really assess the agent of care.

We have always felt that there is something special about a mother, and there should be; but there are a lot of mothers who perhaps do not have the skills or patience, and perhaps really do not want that youngster at all and never did. You begin to wonder about what the effects of that situation might be.

Senator Bird: Some of us have wondered, judging from some of the witnesses who have appeared before us, whether it really is possible to detect future criminal behaviour in a young child, and whether anything can be done to help the child after he or she has reached school age. One of the psychiatrists who appeared before us was rather negative in feeling that, no matter what he did, these children continued with their present pattern of behaviour. I wonder if you are able to answer what is, I admit, a rather double-barrelled question.

Professor Minden: It is not an easy question to answer. My feeling may be less professional and more in terms of faith. I think we have developed a number of procedures over the past few years that have made important differences in the caring of and working with children who have difficulties.

Senator Bird: But can you recognize a pattern which would later lead to criminal behaviour?

Professor Minden: I do not think it is as clear cut as that. When we look at some of the predictors of behaviour disorders before the age of two, such as biological irregularities in feeding, sleep and elimination, and such problems as children havng an avoidance response to new situations, not adopting to new situations, showing fluctuation of moods, a lot of fussiness and crying, and so on, there have been studies which indicated that 70 per cent of those children later developed behaviour disorders.

Hopefully we are making gains in being able to detect and develop programs. I think that one of the most encouraging programs, which does not necessarily deal with juvenile delinquency but with the effect of early experience, was carried out

[*Traduction*]

Il y a toujours un retard: si l'on brutalise un enfant, il se peut qu'il s'arrête de pleurer et que les contusions disparaissent, mais les conséquences sont différées jusqu'au temps de l'adolescence. Cependant, l'enfant battu tire certainement une leçon de son mauvais traitement. Il apprend que c'est un comportement d'adulte et il se dit: «Quand je serai adulte, je pourrai faire la même chose». Il append ainsi l'une des façons de faire face au problème.

Le sénateur Norrie: Pensez-vous que les enfants présentant des difficultés d'apprentissage ont moins de chance que ceux qui ont des parents normaux de mener une vie normale, en allant à des garderies de jour?

M. Minden: Tout dépend, je crois, de l'ambiance de la garderie de jour. Un jour, j'ai vu des garderies bien organisées, où régnait une atmosphère d'amour et d'affection et qui, dans une certaine mesure, plus efficace que bien des parents qui sont irrités par leurs enfants, qui ne savent pas du tout comment agir devant le handicap de leur enfant, et qui en sont gênés. Il faudrait vraiment évaluer la nature de la personne chargée des soins.

Nous avons toujours pensé qu'une mère représentait quelque chose de spécial, et il doit en être ainsi; mais il y a bien des mères qui ne possèdent pas la compétence ou la patience nécessaires et qui, probablement, ne souhaitent pas, n'ont jamais souhaité cet enfant. On commence donc à se poser des questions quant aux répercussions d'une telle situation.

Le sénateur Bird: D'après les témoignages que nous avons entendus, certains d'entre nous se sont demandés s'il était vraiment possible de détecter un comportement criminel latent chez un jeune enfant, et si on pouvait faire quelque chose pour l'aider après qu'il a atteint l'âge d'aller à l'école. L'un des psychiatres qui a comparu devant nous était plutôt pessimiste: peu importe ce qu'il faisait, ces enfants gardaient le même comportement. Je me demande si vous pouvez répondre à cette question, qui est, je le reconnais, à double tranchant?

M. Minden: Il n'est pas facile d'y répondre. Sur le plan de la foi, mon avis peut être plus ou moins professionnel. Je pense qu'au cours des dernières années, nous avons mis au point un certain nombre de processus qui ont présenté de grandes différences quant à la façon de s'occuper des enfants présentant des difficultés et de travailler avec eux.

Le sénateur Bird: Mais pouvez-vous reconnaître une configuration, qui mènerait plus tard à un comportement criminel?

M. Minden: Je ne pense pas que ce soit aussi bien défini. Lorsque nous étudions certains signes précurseurs des troubles de comportement qui apparaissent avant l'âge de deux ans, comme les irrégularités biologiques pour ce qui est de l'alimentation et du sommeil, et comme le fait que les enfants acceptent mal des situations nouvelles, ne s'y adoptent pas, ont des sauts d'humeur, sont très difficiles et pleurent beaucoup, etc,. il y a des études qui ont révélé que 70 p. 100 de ces enfants finissent par présenter des troubles de comportement.

Heureusement, nous sommes de plus en plus en mesure de détecter ce mal et d'élaborer des programmes à cet égard. Je pense que ce sont Steeles et Dye qui ont mis en œuvre l'un des programmes les plus intéressants portant, non pas nécessaire-

[*Text*]

by Skeels and Dye. They took some children who had been diagnosed as retarded out of an orphanage. You may be familiar with those studies. They were very critical studies, and they made a great impression on much of our thinking. They took 13 little girls who were diagnosed as being retarded and put them in foster homes, where there was a great deal of warmth and attention. I believe there were 12 who remained in the orphanage. There was an increase within two years—of about 28 IQ points in the children who were taken out of the orphanage. There was a decrease of about 25 IQ points in the youngsters who remained in the institution.

Skeels followed this up. It was an important study because it was a longitudinal study, whereas most studies are short term. Sometimes we make great statements on the basis of a two or three-month study. They took a look at those girls 10, 15 and 20 years later, and of those who were taken out of the institution, all of them were working. Something like 50 per cent or 60 per cent of them had achieved at least grade 12 level. They were self-supporting. Some were married, and they had almost disappeared into our normal population; whereas of those who stayed in the institution, there was the incidence of death, a lot of sickness, and I do not think one of them went beyond grade 3.

This is a very instructive and hopeful piece of research. It certainly keeps me going when I have some problems and some wonderment as to what I might do in a certain case. We may not know the answers now, but I feel that we have made such great strides in so many areas that somehow, if there is a predisposition in the early years towards aggressive and negative type behaviour, and so on, these children are high risk, so we must maintain a high research effort and look for answers.

Senator Norrie: Would children in a institution be comparable with those in a day care centre, or would they be worse?

Professor Minden: No. In many institutions for the retarded there have been too few people looking after these youngsters, and youngsters need a lot of attention. They need a lot of mothering, touching, kissing and talking to; whereas I would think that children in these institutions suffered from people deprivation.

Senator Inman: Do you think a retarded or backward child is better off in the home, provided the parents are adequate to look after the child, than is the case of a child in an institution?

Professor Minden: I would think so. I would definitely think so. I would think there is probably more one-to-one attention to their needs, and I think that the parents, with some assist-

[*Traduction*]

ment sur la délinquance juvénile, mais sur l'effet de l'expérience de l'enfance. Ils ont retiré d'un établissement des enfants retardés, c'est-à-dire ceux chez qui on a diagnostiqué un certain retard. Vous connaissez probablement ces études. Elles sont très critiques et ont beaucoup influé sur notre mode de pensée. Ils ont pris treize petites filles, considérées comme retardées et les ont placées dans des foyers nourriciers, où on leur accordait beaucoup d'attention et de chaleur etc. je crois que 12 d'entre elles sont restées à l'orphelinat. En deux ans, on a constaté une augmentation (de 18 mois à deux ans) de presque 28 points de QI chez les enfants qui avaient été retirés de l'orphelinat. Par contre, on a noté une baisse de 25 points chez ceux qui y étaient restés.

Skeels a poursuivi l'étude de cette question. C'est une étude importante car elle s'est étalée sur une période de temps, alors que la plupart des études du même ordre étaient à court terme. Nous avons pu faire certaines découvertes importantes à la suite de deux ou trois mois d'étude. Ils ont étudié le cas de ces gamines 10, 15 et même 20 ans après, et de celles qui avaient été retirées de l'institution, toutes travaillaient. Presque 50 p. 100 ou 60 p. 100 d'entre elles avaient au moins terminé la 12e année. Elles étaient auto-suffisantes. Certaines étaient mariées et à vrai dire c'étaient presque amalgamées à la population «normale», alors que des enfants qui étaient restés dans l'institution, certains étaient morts, nombre d'entre eux étaient malades et je ne pense pas que beaucoup avait été au delà de la troisième.

Comme on s'en rend compte cette étude est à la fois intéressante et pleine de promesse. J'en tire une certaine leçon, qui m'encourage lorsque je me trouve confronté à des problèmes en ce qui concerne les mesures que je dois prendre dans certains cas. Il se peut que nous ne disposions pas de toutes les réponses, mais à mon avis nous avons accompli tellement dans certains domaines que, d'une façon ou d'une autre, si un enfant manifeste très tôt une certaine prédisposition à l'aggressivité et un comportement de type négatif etc.,—ces enfants sont considérés comme présentant des risques élevés—nous devons en conséquence assurer un haut niveau de recherche et essayer de découvrir les réponses dont nous avons besoin.

Le sénateur Norrie: Pourrait-on comparer des enfants d'une garderie à ceux qui sont placés dans une institution ou seraient-ils pires?

M. Minden: Non. Dans de nombreuses institutions pour les enfants retardés, il a toujours manque de personnel pour s'occuper de ces enfants alors qu'ils ont pourtant besoin de beaucoup d'attention. Ils ont besoin d'énormément de soins, de contact physique, d'affection et de dialogue; c'est pourquoi je pense que les enfants dans ces institutions ont souffert du manque de contact avec les gens.

Le sénateur Inman: Pensez-vous qu'il est préférable qu'un enfant retardé reste à la maison, dans la mesure où ses parents peuvent en prendre soin, plutôt que de le placer dans une institution?

M. Minden: Je crois que oui. Je serais même catégorique à ce sujet. Je crois en effet qu'ils reçoivent probablement davantage d'attention et que l'on répond directement à leurs besoins.

[*Text*]

ance, could not only give but would receive a great deal from the youngster. There are great returns. Retarded youngsters are delightful to work with, many have a great excitement for learning. I think the parents could enjoy the experience.

Senator Cottreau: I wonder if you could tell me whether you have noticed, on the part of children from socially disadvantaged parents, any tendency to be more prone to misbehaviour and learning disabilities than children from families with better means.

Professor Minden: I think there is a great deal of evidence that attests to the fact that children in low socio-economic areas tend to be involved in more deviant type acts.

There are some new and very serious situations that are developing today that We are going to have to attend to. One of these results from both parents going out to work. A great number of the children of such parents are not in day care centres. When these children come home, they are alone, and they watch a lot of television. There are some youngsters who watch perhaps 25 to 35 hours a week of television, and not always television that we would feel is educational or beneficial. The loneliness and the aloneness that children feel in such homes is a problem. When the parents come home, generally the mother, who has had a hard day at work, has to face the expectation that she must become the agent of meals, clean up, the laundry and everything else, which is a heavy responsibility for her. Not always does the father get involved.

The other area that should be of great concern to us, and one that we are beginning to deal with, is the single parent. It is because of the high incidence of separation and divorce that our Institute for Parent Training has decided that it is an area that we want to have a close look at. I have had some involvement with single parents. The cries and the pleas are great because it is very difficult to be everything to a youngster and at the same time be able to develop one's own life.

Senator Cottreau: Would you not agree that as a result of the standards prevalent in society today we are mistreating our children in the manner you have already indicated, and that as a result parents are beginning to abdicate their responsibilities vis-à-vis their children? Is it not true also that our school teachers are abdicating their responsibilities vis-à-vis the children? I notice that some teachers' unions, for instance, want only to teach, and want their responsibilities to be limited only to the schoolroom. They do not want to be involved in supervising children who are at school for the full day—for instance, at noon time. It seems to me that we are drifting more and more into a system wherein children are neglected and left to themselves. Have you noticed this?

[*Traduction*]

De plus je crois que les parents, dans la mesure où on les aide, non seulement pourraient donner davantage mais recevoir beaucoup plus des enfants dont ils s'occupent. Il y a également de grandes satisfactions, lorsqu'on travaille avec les enfants retardés. En effet, c'est un grand plaisir de s'en occuper. Nombre d'entre eux sont avides d'apprendre, etc. Je crois que c'est quelque chose que pourraient aimer les parents.

Le sénateur Cottreau: Pourriez-vous me dire si vous avez remarqué, chez les enfants provenant de familles désavantagées une propension à l'inconduite ou aux difficultés d'apprentissage plus importante que celle éprouvée par les enfants issus de bonne famille.

M. Minden: Je pense qu'il y a un faisceau convaincaint de faits qui prouve que les enfants d'origine modeste semblent être plus portés à un comportement déviant.

On assiste aujourd'hui au développement de certaines situations nouvelles et très graves, à propos desquelles il va falloir faire quelque chose. Généralement, ces comportements se manifestent chez les enfants dont les deux parents travaillent. Un grand nombre d'enfants ne sont pas placés en garderie. Lorsqu'ils rentrent à la maison ils sont seuls et livrés à eux-mêmes, ils regardent en permanence la télévision. Il y a certains jeunes gens qui, chaque semaine, regardent en moyenne la télévision de 25 à 35 heures et pas toujours des programmes présentant un intérêt éducatif, susceptibles de leur apporter quelque chose. La solitude qu'éprouvent ces enfants à la maison est un problème. Lorsque les parents rentrent à la maison, en règle générale, la mère qui vient de terminer une dure journée de travail, doit encore préparer le repas, nettoyer un peu la maison, faire la lessive, etc. ce qui représente pour elle une lourde charge. Car le père ne lui aide pas toujours.

Il y a un autre domaine qui doit également retenir notre attention et, en fait, nous en avons entrepris l'étude a savoir le cas des parents célibataires. Vu l'incidence des séparations et des divorces l'institut, dont nous avons la charge, s'occupera de l'encadrement des parents, c'est là un domaine que nous voulons approfondir. J'ai déjà eu certains rapports avec des parents célibataires et les choses sont si difficiles parce qu'il est en effet impensable que seuls il puissent en tant qu'individu répondre à tous les besoins des enfants et, en même temps, de pouvoir conserver une certaine vie privée.

Le sénateur Cottreau: Seriez-vous d'accord de dire que, vu les normes prévalant aujourd'hui dans notre société, nous maltraitons nos enfants, comme nous l'avons déjà dit, et qu'en conséquence, les parents ont de plus en plus tendance à négliger leurs obligations vis-à-vis de leurs enfants? N'est-il pas vrai également que nos maîtres d'école négligent leurs responsabilités vis-à-vis des enfants? Je remarque par exemple que certains syndicats de professeurs ne veulent qu'enseigner et limitent leurs fonctions à la salle de classe. Ils ne veulent pas se charger, vers midi, de surveiller les enfants qui sont à l'école toute la journée. Il me semble que nous nous orientons de plus en plus vers un système où les enfants sont négligés et laissés à eux-mêmes. L'avez-vous remarqué?

[*Text*]

Professor Minden: I do not know whether I quite agree with the assessment. I have had an opportunity to teach an elementary class for a few days, and I can assure you that it is an awesome responsibility. I have three daughters, I love them and they have been a marvellous experience for me; but my goodness, to have 30 small children in one room, the stress generated by teaching and trying to cope with them all day every day is a wearying, stressful experience. I do not think we really have sufficiently looked at the mental health of our teachers, and I do not think that in the training we give them we have paid sufficient attention to providing them with enough of the coping strategies that they need. I am concerned about the mental health of teachers.

I think it is unfortunate that there have been differences between teachers and their boards. Not all teachers have operated altruistically, of course, but I think that parents have very high expectation of teachers. They expect them to be everything.

Senator Inman: They expect them to do it all.

Professor Minden: Exactly. They expect them to teach children everything, from morality to multiplication, and that is an awesome responsibility, I suggest.

Senator Cottreau: To have 30 children in a schoolroom, at the elementary stage, I think, is certainly a weakness in our system of education. It is asking too much of any human being. We should set a limit to the number of children in a classroom at around 20 or under, so as to give the teacher a chance. However, that is off the subject. I do not want to pursue that further.

Senator Bird: What is the difference between a psychopathic and a psychotic personality? We have had definitions of a psychopath as being a person who is unable to love or feel or understand what we would call right or wrong; but what is the difference between him and the psychotic person? Or are they often the same thing?

Professor Minden: The psychopath is generally not considered to be psychotic, though the consequences of his acts may be as devastating as the consequences of the acts of those who are psychotic. When we think of psychotics we think of the paranoid, the manic-depressive, the schizophrenic, and so on, where there is a flight from reality. For the psychopath there is no flight from reality.

Senator Bird: He just does not care.

Professor Minden: Yes. His threshholds of feeling are very much different from yours.

Senator Bird: So he can commit a criminal act with no sense of sin or guilt, which some of us would presumably have.

Professor Minden: There is an interesting experiment which attempts to look at the effects of punishment on psychopaths, and social punishment is certainly not effective. Physical punishment was more effective, but we have laws against physical punishment of any kind.

[*Traduction*]

M. Minden: Je ne suis peut-être pas tout à fait d'accord avec cette évaluation. J'ai eu l'occasion d'enseigner au niveau élémentaire pour quelques jours et je peux vous assurer que c'est une lourde responsabilité. J'ai trois filles, je les aime et cela a été une expérience merveilleuse pour moi, mais avoir 30 petits enfants dans une salle de classe, en plus de la tension produite par l'enseignement et essayer de s'occuper d'eux toute la journée, jour après jour, c'est très fatiguant et stressant. Je ne pense pas que nous nous soyons suffisamment penchés sur la santé mentale de nos professeurs. Je ne pense pas non plus que, dans la formation que nous leur donnons, nous nous préoccupons suffisamment de leur fournir les stratégies d'approche dont ils auront certainement besoin. Je me préoccupe de la santé mentale de nos professeurs.

Il est malheureux qu'il y ait eu, pour diverses raisons divergences d'opinions entre professeurs et commissions. Tous les professeurs n'ont pas enseigné d'une manière altruiste bien sûr, mais je pense que les parents attendent beaucoup des professeurs: ils en attendent tout.

Le sénateur Inman: Ils s'attendent à ce qu'ils fassent tout.

M. Minden: Exactement. Les parents s'attendent à ce que les professeurs enseignent tout aux enfants: depuis la moralité jusqu'à la multiplication et c'est, si j'ose dire, une redoutable responsabilité.

Le sénateur Cottreau: Une classe de 30 enfants, au niveau élémentaire, constitue, selon moi, une faiblesse de notre système d'enseignement: c'est trop demander au professeur. On devrait fixer la limite à 20 environ ou au-dessous de manière à ménager au professeur une possibilité de réussite. Toutefois, nous nous écartons du sujet et je ne poursuis pas la question davantage.

Le sénateur Bird: Quelle est la différence entre une personnalité phychopathique et psychotique? On nous a dit qu'un psychopathe était une personne qui était incapable d'aimer, que nous pourrions appeler le bien ou le mal, mais quelle est la différence entre cette personne et un psychotique? Sont-ils souvent une seule et même personne?

Dr. Minden: En général, le psychopathe n'est pas considéré comme psychotique, bien que les conséquences de ses actes soient aussi dévastatrices que celles des actes d'un psychotique. Lorsque l'on parle de psychotiques on songe aux paranoïdes, aux maniaques dépressifs, aux schizophrènes etc. qui sont en dehors de la réalité, alors que le psychopathe ne l'est pas.

Le sénateur Bird: Cela lui est égal tout simplement.

M. Minden: Oui son seuil de sensibilité est très différent du vôtre.

Le sénateur Bird: Il peut donc commettre un délit et n'avoir aucune sensation de péché ou de faute, contrairement à une personne normale.

Dr. Minden: Il se passe en ce moment une expérience intéressante qui se penche sur les répercussions de la punition sur les psychopathes: la punition sociale n'est certainement pas efficace. La punition corporelle l'était davantage, mais la loi nous l'interdit.

[*Text*]

The Chairman: Would you be good enough to tell us briefly something about the development of the psychopathic personality? It can start with a lack of proper bonding, can it?

Professor Minden: I had somewhat anticipated the question. I must admit that my area of training is not with the psychopath. In a study of the etiology of the psychopath, it was found that the role of the family was a significant variable. In some cases there was death; there was separation; there was lack of affection from the parents; there was parental rejection and, with parental rejection, what do you do? You have to protect yourself, if you are rejected and do not get any affection, it hurts. The child does not have too many alternatives, but one alternative is to build a shell around him and you cannot hurt him any more. That becomes a very learned behaviour—"I don't need your affection. I don't need your acceptance. I can live without it". There is also an early history of inconsistency in discipline which is a very damaging situation.

Senator Bird: So, I suppose, the child who is taken from several foster homes, where he forms an affection for one set of parents and then is given to another set of parents, after a while he is not going to let himself be hurt by that any more.

Professor Minden: That must be a very painful situation. I often speak to children who have been referred because they are into great fantasy. In those situations you find that there is a history of failure, and failure is painful. One of the ways to escape from failure in the classroom situation is, for example, if the child does not know what is going on, his alternative might be to fight and push or punch somebody around him and get into a hassle. Flight is another escape. The child might fly or retreat into fantasy where he controls the environment and where it is very pleasant. This behaviour becomes reinforced and the more he does it, the more reinforcing it is, and he eventually begins to retreat from reality, so he ends up with some new reality.

The Chairman: The psychopath has often been described as a man without a conscience. What goes into making of a conscience with a normal individual? Some people believe that it is a development of the personality structure in which he develops a balanced personality. Is that the same thing as developing a conscience in which he decides what is right and what is wrong?

Professor Minden: We have a number of theories and some evidence with regard to the development of morality and conscience. Is it a function of genetic inheritance? I do not know.

I certainly feel that morality is, to a great extent, learned, and that we go through stages. Piaget, who is one of the greats in psychology, has a theory of the cognitive development of morality. He says that pre-school children begin by learning rules, obeying rules without question and expect punishment if they are broken; that we begin to learn rules as being immutable; rules are rigid, and usually they are created by parents. That is the first stage of morality—the learning of rules. The

[*Traduction*]

Le Président: Seriez-vous assez aimable de nous informer brièvement sur le développement de la personnalité psychopatique? Ce développement peut commencer par un manque de liaison correcte, n'est-ce pas?

M. Minden: J'avais déjà prévu la question. Je dois avouer que mon domaine ne touche pas à la psychopathie. Dans une étude étiologique de la psychopathie, on a constaté que le rôle de la famille constituait une variable importante. Dans certains cas, il y avait eu un décès, dans un autre, une séparation, un manque d'affection de la part des parents: un rejet de la part des parents et avec celà, à quoi peut-on s'attendre? Vous devez vous protéger, et si vous êtes rejeté et ne recevez pas d'affection, évidemment cela fait mal. L'enfant n'a pas 36 solutions, l'une d'elles c'est de se construire un «cocon» autour de lui, de sorte qu'il ne soit plus vulnérable. Cela devient un comportement acquis—«Je n'ai pas besoin de votre affection, je n'ai pas besoin de votre acceptation et je peux vivre sans». Il est aussi question inconsistance en matière de discipline, situation qui nuit, également.

Le sénateur Bird: Donc, je suppose qu'un enfant, qui a vécu dans plusieurs foyers nourriciers où il a éprouvé de l'affection pour certains parents pour être ensuite envoyé chez d'autres parents, ne se laisse plus faire de mal à cause de cela, après un certain temps.

M. Minden: Ce doit être une expérience très douleureuse. Je parle souvent à des enfants qui m'ont été envoyés parce qu'ils avaient une conduite très bizarre. La cause de cette situation remonte à un échec, et l'échec est douleureux. Une des façons de s'évader dans le cas d'un échec dans une classe, par exemple dans le cas d'un enfant qui ne comprend pas, consiste à se battre ou à pousser ou donner un coup de poing à quelqu'un autour de lui, puis à se mettre en colère. Le rêve est un autre moyen d'évasion. L'enfant peut rêver ou se perdre dans des visions où il contrôle son environnement et où tout est agréable. Plus il se renferme dans cette attitude plus elle est renforcée, et il finit par se retirer de la réalité, pour créer de nouvelles réalités.

Le président: On a souvent décrit le psychopathe comme un homme sans conscience. Qu'est-ce qui fait la conscience chez un être normal? Certaines personnes croient qu'il s'agit du développement de la structure de la personnalité, où il se crée un équilibre. Est-ce la même chose que le développement de la conscience, où la personne décide ce qui est bien ou ce qui est mal?

M. Minden: Il existe un certain nombre de théories et certaines preuves à l'égard du développement de la moralité et de la conscience. Est-ce une fonction de l'hérédité? Je ne sais pas.

Je crois certainement que la moralité est, dans une grande mesure, apprise et que nous traversons certaines étapes. Piagé, qui est un grand psychologue, a une théorie voulant que le développement de la moralité soit cognitive. Il dit que l'on nous enseigne à l'âge pré-scolaire les règles que l'on doit suivre, ou sinon on sera puni—que l'on doit commence à étudier ces règles et à les considérer comme immuables, qu'elles sont très rigides et habituellement créées par les parents.

[*Text*]

child is very egocentric to begin with and he is very self-indulgent, and many of them lack some self-control and so they begin to learn the rules—the morality of that house: "This can be done, and this cannot!" If you disobey the rule, that is bad, and that is immoral and, consequently, you will be punished.

The next stage they talk about is the stage where you obey rules for rewards that you get: I will lend you my bike, and lending and giving is supposedly a good rule—but I would like your fishing rod. Therefore, in the very early stages there is a very concrete understanding of morality.

Then you develop into what they call the "good boy" morality: I want your goodwill and so I begin to obey the rules, not necessarily for hard reinforcers or candy or watching television and so on, but I want you to like me, and so I will obey rules. The rules are still immutable, static.

As we get older, about nine years of age, we begin to see that rules, perhaps, can be broken. We begin to question rules. We begin to think of the other person and the fairness of rules and as we get older, we begin to think of egalitarian notions—notions of justice and so on. However, in early childhood there is no such morality.

Senator Inman: How early do you think a child would recognize morality?

Professor Minden: The child recognizes rules which reflect your morality. That is, you decide on your morality and you operationalize that morality with a certain set of rules: Thou shalt not steal. Thou shalt not hit thy neighbour. You will do your homework every night. You will go to school—and so on. There are certain rules, and very early, children learn these rules. The question of justice in these rules does not develop until the youngster is about nine or ten years old.

The Chairman: A while ago you mentioned fantasy. I think every child indulges in fantasy.

Professor Minden: And many adults.

The Chairman: And many adults. I have fooled around with it all my life. When you have a fantasy, you really have a want, isn't that it? You want certain things to happen, so sometimes it is easy to imagine they do happen. When a child develops a fantasy, isn't it always an attempt to evade or to avoid facing up to what is reality in the hope he can face up to something a lot more suitable?

Professor Minden: I am sure there is an element of that in it. There are many things that he would like to have and cannot have, and in his fantasy he does have them.

[*Traduction*]

C'est la première étape de la moralité—l'apprentissage des règles. L'enfant est naturellement égocentrique et aime beaucoup être dorloté, et certains enfants aiment exercer une certaine maitrîse de soi et, par conséquent, ils commencent à apprendre les règles—la moralité de la famille. Telle chose est permise—et telle autre ne l'est pas. Si l'on désobéit aux règles, c'est mal, c'est immoral, et par conséquent on sera puni.

Par la suite, on parle de l'étape où l'on obéit aux règles pour obtenir une récompense. L'enfant voudra parfois prêter sa bicyclette, et le fait de prêter ou de donner est supposément une bonne règle—mais en échange il voudra la canne à pêche. Par conséquent, dès le tout début, il a une sorte de compréhension très concrète de la moralité.

Puis vient le moment où l'enfant apprend de ce que l'on appelle la moralité du «bon garçon» c'est-à-dire que pour obtenir les bonnes grâces de quelqu'un, il en conclut qu'il faut obéir aux règles, pas nécessairement pour obtenir des récompenses ou des friandises ou la permission de regarder la télévision, etc., mais pour qu'on l'aime, il obéira aux règles. Les règles sont toujours immuables, statiques.

Un peu plus tard, lorsqu'il atteint environ neuf ans, il commence à se rendre compte qu'il est peut-être possible d'enfreindre les règles. Il commence à douter des règles, et à penser aux autres personnes et à la justice par rapport aux règles, et à mesure que l'on vieillit, on commence à penser à des notions d'égalité—des notions de justice, etc. Cependant, dans la tendre enfance, une telle notion de moralité n'existe pas.

Le sénateur Inman: A quel âge pensez-vous qu'un enfant peut reconnaître la moralité?

M. Minden: L'enfant reconnaît les règles qui reflètent la moralité, c'est-à-dire que si l'on décide d'adopter une certaine moralité et que l'on traduit cette moralité dans un certain nombre de règles—tu ne voleras point; tu ne battras point ton voisin; tu feras tes devoirs tous les soirs; tu iras à l'école; etc. Il existe un certain nombre de règles, et très tôt l'enfant peut apprendre ces règles. Il ne s'interroge pas sur la justice de ces règles avant qu'il n'atteigne l'âge de neuf ou dix ans.

Le président: j'aimerais poser une question. Il y a quelques minutes vous avez parlé de l'imagination. Je crois que tous les enfants donnent libre cours à leur imagination.

M. Minden: Et beaucoup d'adultes.

Le président: Oui, beaucoup d'adultes. J'en ai rencontrés au cours de toute ma vie. Lorsque l'on se sert de son imagination, il nous manque réellement quelque chose, n'est-ce pas? On désire que certaines choses se produisent, donc parfois il est facile d'imaginer qu'elles se produisent. Lorsqu'un enfant donne livre cours à son imagination n'est-ce pas toujours un moyen de s'évader ou d'éviter d'envisager la réalité dans l'espoir de trouver quelque chose qui soit beaucoup plus convenable?

M. Minden: Je suis certain qu'il existe un tel élément. Il y a beaucoup de choses qu'il aimerait mais qu'il ne peut pas avoir, et qu'il peut obtenir en imagination.

[*Text*]

The Chairman: Birds fly; if you could get around like a bird you could evade a lot of problems of walking on the earth. I think it is to get rid of something you do not want at the present time.

Senator Bird: Don't you imagine that a great many TV programs, which you were so careful to mention and indict, probably lead to flights of fancy that are rather different from the flights of fancy we had when we were young, which were more like a bird flying? Now the flight of fancy is that you shoot somebody. I don't know what can be done about it. Don't you think TV is giving flights of fancy that they will act out very often if they get the opportunity? Is this not the danger? I do not know how you get around it. What do we recommend on that?

The Chairman: The lethal weapon has certainly taken a part.

Senator Bird: If it is given to children as a pretend weapon.

The Chairman: To play with, such as guns as toys.

Senator Bird: Bazookas and so on.

The Chairman: War games.

Senator Bird: We played Indians and scalped each other, as it were. I don't know whether we are any better off for it.

Senator Inman: Cowboys and Indians.

Professor Minden: Certainly, one of the problems television creates is that youngsters are not as physically active as they should be.

Senator Inman: They are not getting a working out.

Professor Minden: Perhaps, for many reasons, they are not being involved in the type of behaviour they should be.

Senator Bird: It is passive rather than active.

Professor Minden: We see a great number of children with learning disabilities sitting for hours because they have not developed the skills to go out and play.

Senator Bird: So they retreat.

Senator Inman: Don't you think that the violence on television has some effect on children?

Professor Minden: I am sure that there is some imitation of what goes on.

The Chairman: It is a way out.

Senator Bird: It also teaches them about a type of world in which violence is accepted as the way to behave.

Senator Norrie: Most children like violence, though; they have a natural tendency to it.

Senator Inman: Especially if it is fed to them, I suppose.

[*Traduction*]

Le président: Les oiseaux volent; si on pouvait en faire autant, cela éviterait bien des problèmes que pose le fait de marcher sur terre! C'est donc une manière de se débarrasser de quelque chose que l'on refuse à un moment donné.

Le sénateur Bird: Ne pensez-vous pas qu'un grand nombre de programmes de télévision, que vous avez si soigneusement mentionnés suscitent probablement un décollement du réel d'un tout autre ordre que celui que nous vivions lorsque nous étions jeunes, que l'on pourrait davantage rapprocher du vol d'oiseau? Actuellement, décoller du réel c'est s'imaginer que l'on tue quelqu'un. Je ne sais pas comment on peut résoudre ce problème. Ne pensez-vous pas que la télévision donne des sentiments d'irréalité que certains voudraient vivre, très souvent, s'ils en avaient l'occasion? N'est-ce pas là le danger? Je ne sais pas comment on pourrait l'éviter. Que recommandriez-vous?

Le président: Les armes meurtrières y sont certainement pour quelque chose.

Le sénateur Bird: Si on les donne à des enfants comme des armes-jouets.

Le président: Pour s'amuser, comme de petits fusils d'enfant.

Le sénateur Bird: Des bazookas et ainsi de suite.

Le président: Des jeux de guerre.

Le sénateur Bird: Nous jouions aux Indiens, et nous faisions semblant de nous scalper. Je ne sais pas si c'était beaucoup mieux.

Le sénateur Inman: Aux cowboys et aux Indiens.

M. Minden: En tout cas, un des problèmes que pose la télévision c'est que les jeunes ne sont pas aussi physiquement actifs qu'ils le devraient.

Le sénateur Inman: Ils n'ont pas la possibilité de s'extérioriser.

M. Minden: Pour bien des raisons, on ne leur a pas appris le comportement qu'ils devraient avoir.

Le sénateur Bird: Ils sont passifs et nonactifs.

M. Minden: Nous voyons un grand nombre d'enfants avec des difficultés d'apprentissage qui restent assis pendant des heures parce qu'ils n'ont pas appris à sortir jouer.

Le sénateur Bird: Alors ils fuient la réalite.

Le sénateur Inman: Ne pensez-vous pas que la violence à la télévision ait certaines conséquences sur les enfants?

M. Minden: Je suis persuadé qu'ils imitent beaucoup ce qu'ils voient sur l'écran.

Le président: C'est une porte de sortie.

Le sénateur Bird: De plus, elle leur fait connaître un univers où la violence est acceptée comme un comportement normal.

Le sénateur Norrie: Pourtant, la plupart des enfants aiment la violence, ils y sont naturellement portés.

Le sénateur Inman: Surtout si on la leur inculque, je suppose.

[*Text*]

The Chairman: It is so much part of their education today that they look forward to it.

Senator Norrie: They don't seem to shun anything that is horrible.

Senator Inman: No, they don't.

The Chairman: If you get accustomed to something and like it, you want more of it, and the capacity to entertain an audience on violence is increasing; they have developed an appetite for violence.

Professor Minden: I think because our society condones violence in many spheres it gives license to child abuse. We also generally look at extreme abuse, without thinking that it might be a dimensional problem—that is, when does spanking and hitting become child abuse?

Senator Bird: Is there more of it, do you think, or do you think it is that we are recognizing it or are becoming more concerned about it? I suppose children were beaten before but they were not being brought into the General Hospital, so nobody heard about it. Perhaps statistics are making us aware of something that is going on.

Senator Inman: I often wonder whether it is the tempo of life that makes people more high-strung. They do not have the patience to bring up a family. The mother comes home; the father comes home; they are both tired at night, and they do not have the patience to sit down and talk to the children, tell the children stories and be with them. I know that. They do not seem to have the time to spend with the children.

The Chairman: The children are left to entertain themselves.

Senator Inman: That is it. I have working for me a woman who has four sons, one of whom is three, and the neighbour looks after that little boy. The other three go to school. I asked the woman, "How do you manage?" She told me she makes up sandwiches for when they come home from school. I think they are seven, ten and eleven, and when the get home from school the key is somewhere where the olest one can get it; they get their own meal and spend the afternoon doing whatever they want to do on the street after school. When the mother gets home, as she has told me, she is tired out; she has to get dinner for them and get them to bed. She does not have the time to sit and talk with them.

The Chairman: Are socially disadvantaged parents less able to instil internal control patterns in their children?

Professor Minden: I would think so. I think that the socially disadvantaged also have their own difficulty of control; they have educational disadvantages and lack many basic necessities. I think many of these people perhaps have less time to be with their children to help them develop control.

The Chairman: Are there any further questions?—

Before we adjourn, honourable senators, I am going to leave you with a message. I told you the other day that people in

[*Traduction*]

Le président: Elle fait aujourd'hui tellement partie de leur éducation qu'ils l'aiment.

Le sénateur Norrie: Ils ne semblent pas vouloir éviter tout ce qui est horrible.

Le sénateur Inman: Non, en effet.

Le président: Si on s'habitue à une chose qui plaît, on en veut davantage, et la capacité d'intéresser un public à la violence continue à augmenter; il s'est créé un goût pour la violence.

M. Minden: Étant donné que notre société excuse la violence dans tant de domaines, je pense qu'elle invite, en quelque sorte, les parents à maltraiter leurs enfants. Lorsqu'il s'agit de situations extrêmes, on oublie que cela pourrait être un problème dimensionnel. A quel moment une punition corporelle, des coups, deviennent-ils des sévices?

Le sénateur Bird: Est-ce une situation plus répandue, ou pensez-vous que nous prenions conscience du problème, ou qu'il nous préoccupe davantage? Je crois qu'autrefois on donnait des coups à des enfants, mais comme ils n'étaient pas hospitalisés, personne n'en entendait parler. Il est possible que les statistiques nous fassent prendre conscience du problème.

Le sénateur Inman: Je me demande souvent si c'est le rythme de vie qui rend les gens plus nerveux. Ils n'ont plus la patience de s'occuper de leur famille. La mère et le père rentrent de leur travail, ils sont tous les deux fatigués, et le soir ils n'ont pas la patience de s'asseoir pour parler avec leurs enfants, leur raconter des histoires, être avec eux. Je le sais bien. Ils ne semblent pas avoir de temps à consacrer à leurs enfants.

Le président: Et ces derniers doivent s'amuser tous seuls.

Le sénateur Inman: C'est cela. J'ai à mon service une femme qui a quatre garçons; l'un d'eux à trois ans, et une voisine s'occupe de lui. Les trois autres vont à l'école. Je lui ai demandé comment elle s'en sortait. Elle m'a dit qu'elle préparait des sandwiches pour leur goûter, après l'école. Je crois qu'ils ont sept ans, dix ans et onze ans; lorsqu'ils rentrent de l'école ils trouvent la clef quelque part où l'aîné peut la trouver; ils goûtent seuls et passent l'après-midi à faire ce qui leur plaît, dehors, après l'école. Lorsque la mère rentre, elle est très fatiguée, comme elle me l'a dit. Elle doit préparer leur dîner et les coucher. Elle n'a pas le temps de s'asseoir pour bavarder avec eux.

Le président: Les parents qui sont moins favorisés sur le plan social sont-ils moins capables d'enseigner des comportements de contrôle intérieur à leurs enfants?

M. Minden: Je le crois. Selon moi, ceux qui sont moins favorisés sur le plan social le sont aussi sur le plan éducatif et peut-être pour certaines nécessités matérielles fondamentales. En outre, ils réussissent difficilement à maîtriser. Jer pense que beaucoup parmi ces personnes ont peut-être moins de temps à consacrer à leurs enfants pour les aider à apprendre à se maîtriser.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Avant de lever la séance, honorables sénateurs, je voudrais vous communiquer un message. La dernière fois, je vous disais

[*Text*]

New Zealand had written to us requesting a record of what we were doing, and asked for the material that we send out. Today I got another letter from New Zealand. It is from Massey University, which says:

> Dr. Hefford passed these reprints onto us, including your publication, and we are now keen to run a course on the issue (for public information). Thus, we are requesting that we too be sent a copy of your publication.

We are attracting attention in New Zealand anyway.

Professor Minden: I have certainly enjoyed being here with you today. You have a mountain of data to sort, but I see the possibility of your committee having a tremendous effect on the development of parent training programs. Your support and your encouragement are important. The education of parents should make an important contribution to the reduction of deviant behaviour.

Senator Bird: Thank you very much, Dr. Minden.

Senator Inman: It has been very interesting.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

que des correspondants de Nouvelle-Zélande nous avaient écrit pour savoir où en étaient nos travaux, et pour nous demander des documents que nous avons envoyés. J'ai reçu aujourd'hui une autre lettre de l'Université Massey, en Nouvelle-Zélande, dont je vous cite cet extrait:

> M. Hefford a transmis ses réimpressions, dont votre publication, et nous sommes maintenant impatients de donner un cours sur cette question, qui sera destiné à l'information du public. Nous vous demandons donc de bien vouloir nous envoyer un exemplaire de votre publication.

En tous cas, nous faisons parler de nous en Nouvelle-Zélande!

M. Minden: J'ai été très heureux d'être parmi vous aujourd'hui. Comme je l'ai dit en introduction, vous avez énormément de données à trier. Les recommandations de ce Comité peuvent grandement influencer les programmes de formation de parents. Votre aide et votre encouragement sont importants. Ces programmes devraient aider à réduire dans une large mesure les comportements antisociaux.

Le sénateur Bird: Je vous remercie beaucoup, monsieur Minden.

Le sénateur Inman: Ce fut extrêmement intéressant.

Le Comité suspend ses travaux.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

Professor Harold Minden, Ph.D., Associate Professor of Psychology, and Co-chairman of the Child Psychology Division, York University.

M. Harold Minden, Ph.D., professeur de psychologie associé et coprésident de la Child Psychology, Division, Université York.